M
1619
.C5375
1892

Classic Vocal Gems

BY THE BEST

Modern Composers

E. Grum.

BOSTON.
Copyright MDCCCXCII by
Oliver Ditson Company.

N.York. C.H. Ditson & Co. | Chicago. Lyon & Healy. | Boston. John C. Haynes & Co. | Phila J.E. Ditson & Co.

LIBRARY
Brigham Young University
GIFT OF
Newell Dayley

HAROLD B. LEE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

OCAL DUETS.

Good Books containing Two-part Songs.

hoice Vocal Duets."

A Book of Duets for all Voices.

By RUBINSTEIN, PINSUTI, TOURS, MARZIALS, ART, SCHLESSINGER, CAMPANA, RONDINELLA, SMART, GEIBEL, SMITH, MASINI, BRACKETT, BARNET, BLANGINI, GRELL, HAWTHORNE, and NICOLAI.

Those who desire a book of choice vocal duets, in which all voices, viz., Soprano, Alto, Tenor, Bass, may have a chance to display each its qualities in company with another voice, should procure this new collection.

There are Twenty-six Beautiful Duets in the Book.

Most of the pieces are by the best foreign and American composers, of modern date and celebrity. Much money may be saved in purchasing music in this shape, the pieces separately would cost five or six times the price of the complete work. All the selections have accompaniments for the piano, and some for organ. Ask for Ditson & Co.'s new collection of "Choice Vocal Duets." Send for Descriptive Circular.

Price by Mail, $1.00 postpaid.

The Rubinstein Duet Album.

BY ANTON RUBINSTEIN.

Beautiful Duets for Ladies' Voices, by one of the greatest modern masters. An album of Gems that will please people of cultivated musical taste.

In these choice duets the composer has furnished eighteen delightful two-part songs for two soprano voices, although the second, or lower, voice part is not beyond the range of most contraltos in the upper notes. The duets have German and English words, and pianoforte accompaniment; and all are in the master's characteristically odd style, yet pleasingly effective and enjoyable. The following are titles of the duets, which will command the attention of all lovers of the best that the musical art affords.

Angel (The)	*(Der Engel)*	Maidens through the Meadows roaming	*(Volkslied)*
At Eve	*(Am Abend)*	Night	*(Die Nacht)*
Bird (The)	*(Das Vöglein)*	Russian Song	*(Volkslied)*
Cloud (The)	*(Die Wolke)*	Song of the Birds (The)	*(Lied der Vögelein)*
Evening by the Sea	*(Meeresabend)*	Spring and Hope	*(Frühlingsglaube)*
Fleeting	*(Vorüber)*	Sweet once sang the Bird	*(Sang das Vögelein)*
Forest Song	*(Waldlied)*	Turtle-dove and the Wanderer (The)	*(Die Turteltaube und der Wanderer)*
In my Native Land	*(Im heimischen Land)*	Wanderer's Night Song	*(Wanderer's Nachtlied)*
Lotus Flower (The)	*(Lied)*	We Two when we parted	*(Beim Scheiden)*

Price by Mail, $1.00 postpaid.

The Shower of Pearls.

A large book of 240 pages, sheet music size, well filled with Choice Vocal Duets, suitable for Soprano and Alto, or Tenor and Baritone.

Many favorites by Glover, Bellini, Campana, Mendelssohn, Braham, Browne, Williams, and Horn.

A good substantial collection of standard duets will be found in this book, and it has thousands of friends in the musical field. Sent by mail postpaid on receipt of price. *In boards*, $2.00; *in cloth*, $2.50; *in gilt*, $3.00.

SEND FOR DESCRIPTIVE CIRCULARS.

BOSTON:
OLIVER DITSON COMPANY.

NEW YORK:	CHICAGO:	PHILADELPHIA:	BOSTON:
C. H. Ditson & Co.	Lyon & Healy.	J. E. Ditson & Co.	John C. Haynes & Co.

DITSON & CO.'S

CLASSICAL COLLECTIONS FOR THE PIANO.

Books containing some of the Greatest Works of the Greatest Masters.

BACH.

Forty-eight Fugues; or, Well-tempered Clavichord. — A superb edition of the Well-tempered Clavichord; substantial binding and clear print. No better edition of these forty-eight fugues exists in this form; and those who wish a favorite collection of some of the masterworks of the greatest contrapuntist that ever lived, will find this book reliable and correct. Bach's fugues are standard everywhere. Price, cloth, $4.50.

BEETHOVEN.

Beethoven's Sonatas.—New and carefully revised Stuttgart edition; also known as the Von Bulow edition.

Sonatas Nos. 1 to 18, from Op. 2 to 49, edited by Sigmund Lebert, assisted by Immanuel Faisst. Sonatas Nos. 19 to 33, from Op. 53 to 111, edited by Dr. Hans Von Bulow. The notes translated by J. C. D. Parker, and copyrighted by the publishers.

The publication of these sonatas has been attended with more care and expense than has ever been expended upon any pianoforte music in this country. Every plate has been engraved by one of the best music engravers in America or Europe. Two volumes, sheet music size. Price, cloth, each, $6.00; paper, each, $3.00.

CHOPIN.

Chopin's Mazurkas and Waltzes. — Complete collection. Sheet music size.

To which is prefixed his biography and a critical review of his works by F. Liszt. This work, by one of the great masters of music, should be owned by every pianist. Price, cloth, $3.00.

Chopin's Waltzes. — Complete. Peters' edition reprinted. Sheet music size.

An elegant engraved edition of the waltzes, carefully revised with foreign fingering, by Hermann Scholtz.

Price, paper, 50 cents; cloth, $1.25.

Chopin's Waltzes. — Stereotype edition. Sheet music size. Complete and reliable. Price, paper, 50 cents.

Chopin's Waltzes. — Elegant plate edition known as the "Russell Edition." Price, $3.00.

Chopin's Mazurkas. — Complete. Paper edition. Price, $1.00.

Chopin's Nocturnes. — Peters' edition reprinted, No. 1904.

Elegant edition of these classic Nocturnes revised and fingered by Hermann Scholtz. Price, cloth, $1.50; paper, 60 cents.

CLEMENTI.

Clementi's Sonatines. — (Op. 36, 37, 38.) Peters' edition, Leipzig, reprinted. Revised by Köhler. Sheet music size.

Clementi's Sonatines are extensively used by teachers; they are as admirable for study as for recreation. This is a fine engraved edition at a low price. Price, 50 cents.

HAYDN.

Haydn's Sonatas. — This is a substantial edition of the Sonatas of the great master. Every advanced player should have it. Price, paper, $2.00; cloth, $3.00.

KÖHLER.

Köhler's Kinder-Album, two books each. — Charming pieces for little players. The music is of the better grade, carefully fingered (foreign fingering), and printed in large size from elegant engraved plates. Price, 75 cents.

Köhler's Sonatinen Album. — Peters' edition reprinted, No. 1233, *bis.*

Contains Sonatines by Kuhlau, Clementi, Haydn, Mozart, Beethoven, and Dussek, and rondos and other pieces by Bach, Haydn, Mozart, Beethoven, Schubert, Weber, and Mendelssohn. Foreign fingering. Excellent for young players. Price, cloth, $1.50; paper, 75 cents.

KUHLAU.

Kuhlau's Sonatines. — Peters' edition, reprinted, No. 715 A. Edited by Louis Köhler. Foreign fingering. Standard Sonatines, used by teachers generally. Price, cloth, $1.25; paper, 50 cents.

MENDELSSOHN.

Mendelssohn's Songs Without Words (*Leider Ohne Worte*). — Copy of Peters' edition, reprinted.

This is a superb edition from engraved plates, sheet music size, fingered by Theo. Kullak, and in every way perfect and reliable. Ask for O. Ditson & Co.'s fine edition. Price, cloth, $1.50; paper, $1.00.

Mendelssohn's Songs Without Words (*Lieder Ohne Worte*). — Sheet music size. Price, cloth, $1.50; gilt, $2.00.

Mendelssohn's Songs Without Words (*Lieder Ohne Worte*). — Elegantly printed from engraved plates. American fingering, by C. H. Jarvis. Price, cloth, $4.00.

Mendelssohn's Songs Without Words (*Lieder Ohne Worte*). — With European fingering, by Hugo Leonard. (Known as "Russell's Elegant Engraved Edition.") Price, cloth, $4.00; cloth, full gilt, $5.00.

N. B. — All the editions contain the full number of forty-nine songs, and are on plates of full sheet music size.

MOZART.

Mozart's Nineteen Sonatas. — Metronomized and fingered. Price, cloth, $4.00.

Mozart's Nineteen Sonatas. — Fingered by J. Moschelles. Price, cloth, $4.00; cloth, full gilt, $5.00.

N. B.—These editions are elegantly bound, printed from engraved plates, full sheet music size, known as the "Russell Engraved Edition."

SCHUMANN.

Schumann's Album for Young Pianists. — Containing fifty-six pieces. Op. 68 and Op. 15. Beautifully printed on plates of full sheet music size.

Schumann's "Album" occupies the same field for the learner which Mendelssohn's "Songs Without Words" does for the advanced player. It is full of beautiful melodies, arranged in the manner so characteristic of its author. Price, cloth, $1.75; paper, $1.25.

Schumann's Album for Young Pianists. — Carefully fingered, and containing fifty-six pieces. Op. 68 and Op. 15. Elegantly engraved from plates of full sheet music size, and known among the profession as the "Russell Engraved Edition." Price, cloth, $2.50.

N. B. — Many editions of Schumann's "Album" are confined to his Op. 68, and contain but forty-three pieces. The above editions contain both Op. 68 and Op. 15; in all, fifty-six pieces.

MISCELLANEOUS COLLECTIONS.

PIANO CLASSICS.

A BOOK OF GEMS BY THE BEST COMPOSERS.

A Collection of 44 Piano Pieces of Unusual Merit. — The publishers esteem themselves very fortunate in having found among their more recent sheet music so many pieces of true "classical" beauty. While pleasing to all, they will be especially welcome to players of ability and taste, who wish to find *new* music which is on a line with that of the "masters."

The composers whose works are found in this very superior book *are* masters in their way, and their compositions are sure to satisfy those who love good music.

While the music of *Piano Classics* is of a high character, it is only moderately difficult. Price, boards, $1.00; cloth, full gilt, $2.00.

THE CLASSICAL PIANIST.

42 Choice Classics for the Pianoforte.—The music is not of exceeding difficulty, but it is such as will *please players of cultivated taste*, and afford genuine pleasure to all *who like artistic piano music.* Price, boards, $1.00; full gilt, $2.00.

YOUNG PEOPLE'S CLASSICS.

52 Easy Classics for the Pianoforte. — Nominally for young pupils, but really just the thing for pupils and players of all ages who can only conquer easy music, and still wish for something a step above the common easy popular airs. Fifty-two pieces, by Lichner, Lange, Kullak, Spindler, Oesten, Schumann, Reinecke, Loeschhorn, Schubert, Heller, Beethoven, Mendelssohn, and others. A grand collection of easy music *that is good*, and which will improve the taste as well as please the young pianist. Price, board covers, $1.00; cloth, gilt, $2.00.

THALBERG'S L'ART DU CHANT.

In this elegant book will be found transcriptions by Sigismund Thalberg (the great pianist) of the following-named melodies:—

1. Quatuor from "Puritani."
2. "Tre Giorni," An air by Pergolese.
3. "Adelaide," by Beethoven.
4. "Air d'Eglise," from Stradella.
5. Lacrymosa, from Mozart's Requiem and a duo from Figaro.
6. "Perche mi Guardi," from Zelmira.
7. "Bella adorata," from Giuramento.
8. "Nel Silenzio," from Crociato.
9. "Einsam bin ich nicht," from Preciosa.
10. "Le Munier et le Torrent," by Schubert.

All these transcriptions exemplify the "art of singing as applied to the piano." In other words, they show how a piano may be made to respond to the touch in as sympathetic a manner as does the voice to the efforts of the cultured vocalist. Price, cloth, $4.00.

LÖW'S PRACTICAL COURSE IN FOUR-HAND PIANO PLAYING.

A progressive and thoroughly practical set of exercises for two learners to play on one piano, or for teacher and pupil together, by Joseph Löw. The book contains, besides the exercises, a varied collection of pretty melodies arranged as piano duets. To be used in connection with any pianoforte instructor, but more especially with Köhler's studies. Price, 75 cents.

BOSTON:
OLIVER DITSON COMPANY.

NEW YORK: C. H. Ditson & Co. CHICAGO: Lyon & Healy. PHILA: J. E. Ditson & Co. BOSTON: John C. Haynes & Co.

M
1619
.C5375
1892

Classic Vocal Gems

BY THE BEST

Modern Composers

BOSTON.
Copyright MDCCCXCII by
Oliver Ditson Company.

N.York.	Chicago.	Boston.	Phila
C.H. Ditson & Co.	Lyon & Healy.	John C. Haynes & Co.	J.E. Ditson & Co.

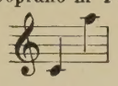
COALTER & SNELGROVE CO.
The Salt Lake Music Dealers.

HAROLD B. LEE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

THE ANSWER.

(*Die Antwort.*)

Soprano in F.



English version by M. Barnett.

Carl Bohm, Op. 326, № 21.

Andante con moto, e semplice.

VOICE.

PIANO.

mf My lad wrote a
Mei Bua hat a

p *poco rit.* *a tempo.* *p*

mf dit - ty, And he left it for me at night, Here up - on my low
Lied' - le, gar a her - zig's auf mi ge - macht, und das hat er mi

p *dim.* *pp* *p* *poco ritard.* *in tempo.*
win - dow sill, And then he fled from sight, And then he fled from sight.
zu - ge - steckt beim Fensterl'n in der Nacht, beim Fensterl'n in der Nacht.

p *pp* *p* *poco ritard.* *p in tempo.*

Copyright 1890 by Oliver Ditson Company.

mf *piu moto.* *cres.*

"Sweet-heart," wrote he, "I'll a-
Stand ge - schrie - ben: "Lieb - stes

dim. *p* *mf* *cres.*

dore thee, Just as long as I have breath, And were it not so
Dirn - del, bist mei Freud' in Glück und Noth, und wann d'mi nit zu

f

wo - ful, I'd kiss thee to death, And were it not so wo - ful I'd
leid thät'st, i küsst' di zu Tod, und wenn d'mi nit zu leid thät'st, i

f

rit. *in tempo.*

mf

kiss thee to death."
küsst di zu Tod."

Ten times
Hab's wohl

rit. *in tempo.* *p* *dim.* *mf*

o'er I have read it, To my heart's sweet con - tent. Al - read - y my
zehn - mal ge - le - sen und an's Her - ze ge - drückt, und hab' auch mein'

mf

an - swer to him I have sent, Thus I wrote him, "As for kiss - ing, 'Tis no
Ant - wort ihm gleich drauf ge - schickt. Hab' ge - schrie - ben: "Nun das Küs - sen, ja das

p

f

harm I'll free - ly say, Then for me, pray don't be anx - ious; I shall not die that
ist doch grad' kei Sünd', und du brauchst di nit zu fürch - ten, i sterb' nit so ge -

f

f *riten.* *f* *in tempo.*

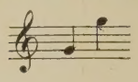
way, Then for me, pray don't be anx - ious; I shall not die that way."
schwind, und du brauchst di nit zu fürchten, i sterb' nit so geschwind."

mf *riten.* *f colla parte.* *mf*

LULLABY.

(WIEGENLIED.)

Soprano or Tenor in G.



English Version by M. J. BARNETT. W. A. MOZART.

Andante.

VOICE.

Sleep on, my dar - ling, and rest, Birds are a - sleep in their nest. Gar - den and mea - dow are still, Bees hum no more by the
Through the whole house not a sound, Slum - ber and peace all a - round, Not e'en a mouse do I hear, Cel - lar and kitch - en are
Who is so blest as my dear, Cared for and nev - er a fear, Loved and ca - ressed the whole day, Sleep - ing the night all a -

Andante.

GESANG.

Schla - fe, mein Prinz - chen, es ruh'n Schäf - chen und Vö - gel - chen nun, Gar - ten und Wie - se ver - stummt, auch nicht ein Bien - chen mehr
Al - les im Schlos - se schon liegt, Al - les in Schlum - mer ge - wiegt; re - get kein Mäuschen sich mehr, Kel - ler und Kü - che sind
Wer ist be - glück ter als du? Nichts als Ver - gnü - gen und Ruh', Spiel - werk und Zuk - ker voll - auf, und noch Ka - ros - sen im

Andante.

PIANO.

p

Copyright MDCCCXCI by Oliver Ditson Company.

rill. Sil - ver the moon in the sky, Shines in the win - dow near
clear. All the day's work done at last,. All are in slum - ber so
way? Nev - er thy pleas - ure for - got, Hap - py in - deed is thy

summt, Lu - na mit sil - ber - nem Schein guk - ket zum Fen - ster her -
leer, nur in der Zo - fe Ge - mach tö - net ein schmachten des
Lauf, Al - les be - sorgt und be - reit, dass nur mein Prinzchen nicht

by. Sleep then all qui - et and deep,
fast. O'er thee my vig - il I keep,
lot. Thy love's the bless - ing I reap,
Sleep my own dar - ling, oh

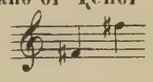
ein. Schla - fe beim sil - ber - nen Schein,
Ach. Was für ein Ach mag dies sein?
schreit. Was wird da künf - tig erst sein?
Schla - fe, mein Prinzchen, schlaf'

sleep, oh sleep, ... oh sleep.

ein, schlaf' ein, ... schlaf' ein,

AN IDLE POET.

Soprano or Tenor in G.



FREDERIC H. COWEN.

Andantino quasi Allegretto. (♩=72.)

VOICE.

PIANO.

p

'Tis said that, when the night-in-gale His mate has found, He fills no more the wood-land deeps, he fills no more the wood-land deeps, With song-ful sound, with song-ful sound, with song-ful sound.

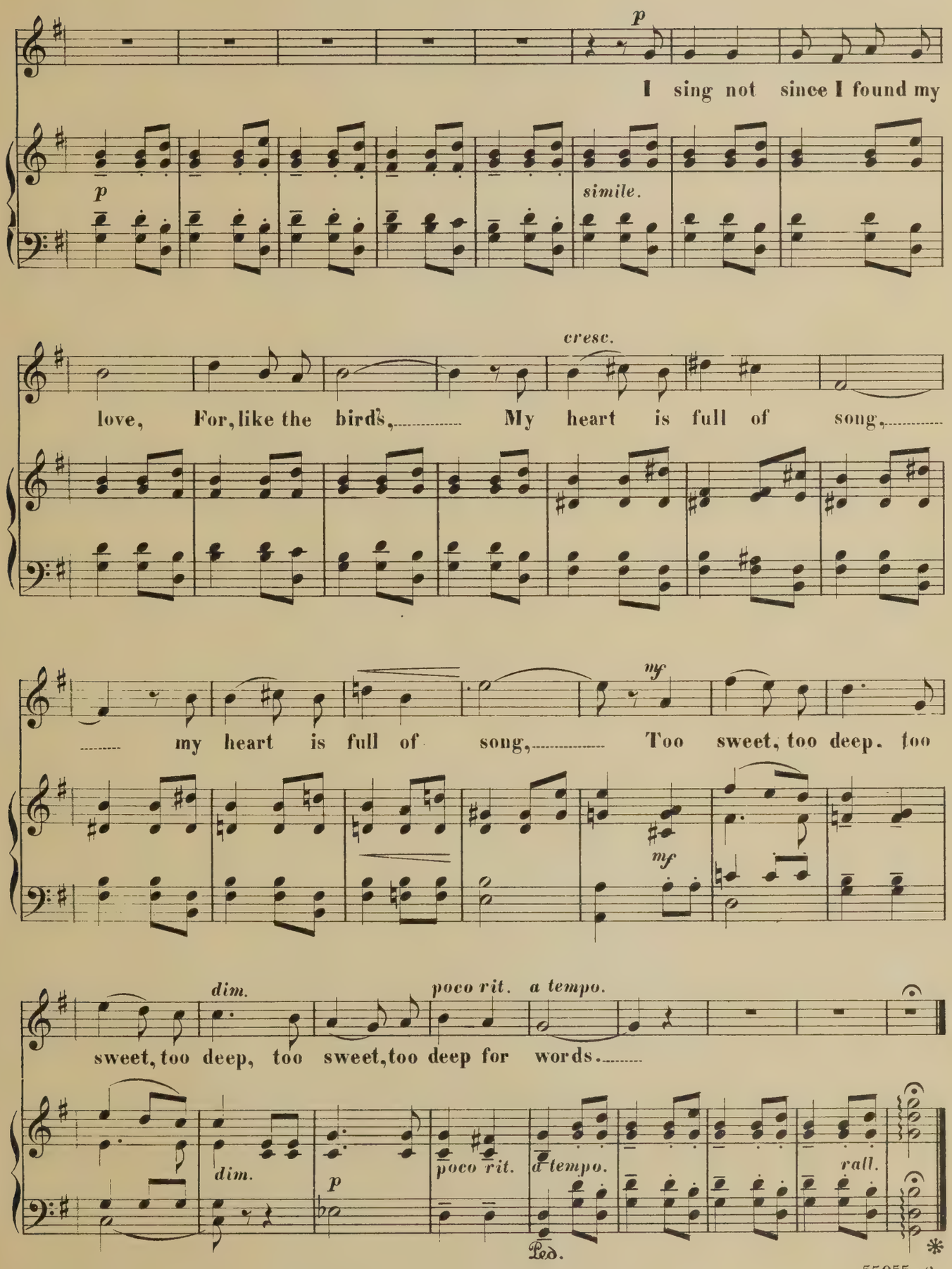
simile.

cresc.

mf

dim.

p

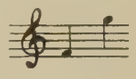

p
I sing not since I found my
p
simile.
cresc.
love, For, like the bird's, My heart is full of song,
my heart is full of song, Too sweet, too deep. too
mf
mf
dim.
poco rit. a tempo.
sweet, too deep, too sweet, too deep for words.
dim.
p
poco rit.
a tempo.
rall.
Ped.

WHEN THE CHILD REPOSES.

(L'ENFANT.)

BERCEUSE

Soprano or Tenor in B♭.



English Version by M.J.BARNETT. Music by FR: RIGA.

Andantino. *dolce e sostenuto*

VOICE. PIANO.

When the child re - pos - es, Gen - tly lulled to sleep, Then the moth - er near him, Lov - ing watch doth keep.....

Quand l'en - fant re - po - se Et qu'un doux bai - ser Sur sa lè - vre clo - se Des cend se - po - ser,.....

poco cresc. *pp*

He is fresh as morn - ing, With his cheeks a - glow, Round his mouth are

On croit de l'au - ro - re Voir dans son som - meil Le sou - rire é -

Copyright MDCCCXCI by Oliver Ditson Company.

rit.

play - ing, Smiles that come and go.

clo - re Sur son front ver - meil.

rit.

a Tempo.

Même mouv't

p

An - gel choirs ap - proach - ing, As their white robes gleam, Give him all their

Et du chœur des an - ges Le souffle é - thé - ré. Lui porte en ses

p

mu - sic, In a gol - den dream. And the moth - er watch - ing,

lan - ges Un son ge do - ré. La mè - re qui veil - le

cresc.

Hears him soft-ly sigh,.... Fear-ing he may wa - ken, Draweth near-er

Sur lui quand il dort,..... Craint qu'il ne s'é - veil - le Et ber - ce plus

by.....

fort.....

p

rit.

dolce.

When the child re - pos - - es, Gen-tly lulled to sleep,

Quand l'en-fant re - po - - se, Et qu'un doux bai - ser

pp legato.

When the moth - er near him, Lov - ing watch doth keep.
Sur sa lè - vre clo - - se Des cend se po - ser,

Comes the fath - er gaz - ing On that face so sweet,
Le pè - re sou - lè - - ve, Le front dou - ce - ment

rit.

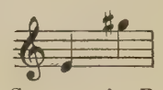
And the charm - ing pic - ture Then is all com - plete.
Et com - plète a - chè - ve, ce ta - bleau char - mant.

rit. *p*

a Tempo.

THE BLUE RIBBON.

(*Sur un ruban.*)



Soprano in E.

English version by M. Barnett. Music by Benjamin Godard.

Vivace non troppo. (♩ = 138.)

PIANO.

p *cres.*

mf *dim.* *p*

p *cres.* *mf*

Love - ly ros - es, queen of flow - ers, Bright on a
Bel - les ro - ses, frai - ches fleurs,..... Sur un ru -
Sweet the im - age of my love,..... On my
Douce i - - ma - ge, mon a - - mour..... Vers sa beau -

cres. *mf*

Copyright 1890 by Oliver Ditson Company.

p

rib - bon fresh and blue, A - pril airs
ban ..... bleu d'au - - rore, En - la - - çez .....
heart doth ev - er beam, Find him then and
té ..... court sans trê - ve, L'en - - - lace et

dim. p

mf

mov - ing slow,..... Help to re - veal thy col - or
vos cou - - leurs !..... Pour vous A - vril ..... vient d'é - -
round him float,..... Like the fab - ric of a
flotte au - - tour ..... Dans les plis d'a - - zur d'un

mf

p cres. mf

true..... As the zeph - yrs on - ward flow,.....
clo - re. Doux zé - - phyr prends - le sur ton ai - le,
dream. Rib - bon dear when thou dost rise.....
rê - ve. Bleu ru - - ban ..... quand ta ca - res - se

p cres. mf

p *cres.* *mf*

Light - ly to the loved one go, Tell him
Viens cou - - rir au - - tour de ma belle Et dis
On the air, as blue as the skies, Tell him
Passe ain - si dans l'air et la pres se Dis - lui

p *cres.* *mf*

that by night and day, ... My .....
lui que nuit et jour ..... Mon .....
that by night and day, ... My .....
bien que nuit et jour ..... Mon .....

dim. *p* *mf*

dim. *p* *mf*

heart is his for aye. Tell him
cœur lan - - guit d'a - - mour. Dis - lui
heart is his for aye. Tell him
cœur lan - - guit d'a - - mour. Dis - lui

p *cres.* *mf*

f molto rall. e dim.

that in peace or strife..... I shall love him
que ma seul en - vi - e C'est de l'ai - mer
that in peace or strife..... I shall love him
que ma seul en - vi - e C'est de l'ai - mer

cres. *f molto rall. e dim.*

a tempo.

all my life.....
pour la vi - - - - - e.
all my life.....
pour la vi - - - - - e.

a tempo. *cres.*

Last.

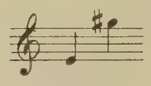
mf *dim.* *p* *p*

Last.

ROSEMONDE.

(MARC CONSTANTIN.)

Sop. or Tenor in E.



English Words by
CLIFTON BINGHAM.

Music by
C. CHAMINADE.

Andante. (♩ = 76)

VOICE.

PIANO.

marcato assai *cresc.* *f*

p

Comes he not my heart, tell me why,
Pour-quoi tar-de t'il à ve-nir

p ben sostenuto

f

Why so long is he de-lay-ing! Ah, does he fear to
Quand je suis à l'at-ten-dre, Craint-il he-las,.....

cresc.

f

p dolce *f poco slargando*

list to my pray - ing, To hear my ten - der sigh!
Mon re-gard ten - dre Et mon pre - mier sou - pir!

p *cresc.* *f*

p

Heav'n that deigns to watch a-bove, O pi - ty me be - cause I love!
Dieu qui dai-gnez nous bé-nir, Pi - tié, pi - tié pour mon mar-tyr.

p

f *dim* *p*

Heav'n that deigns to watch a - bove, O pi - ty, for I love!.....
O Dieu qui dai - gnez nous bé-nir Pi - tié pour mon mar - tyr......

mf *dim* *p*

mf

Rest - ing from the la - bour of day, All the world lies in slum - ber deep,
Ou - bli - ant les tra-vaux du jour, Au vil - la - ge on som-meil - le,

mf

p dolce *cresc.* *f* *p*

I a - lone here vi - gil keep, Wait-ing one still far a-way! Ah,

Quand moi seu-le i - ci je veil - le Con - dui - te par l'a-mour! Faut-

p *cresc.* *f*

cresc. *cresc.*

must I wait al - way in vain..... Tho' my heart may

-il at - ten - dre son re - tour..... Dans ce tris - te

p *cresc.* *cresc.*

f *dim.* *p*

break for pain, Ah, must I wait al - way in vain, Tho' my

sé - - jour! Faut - il at- ten - dre son re - tour Dans

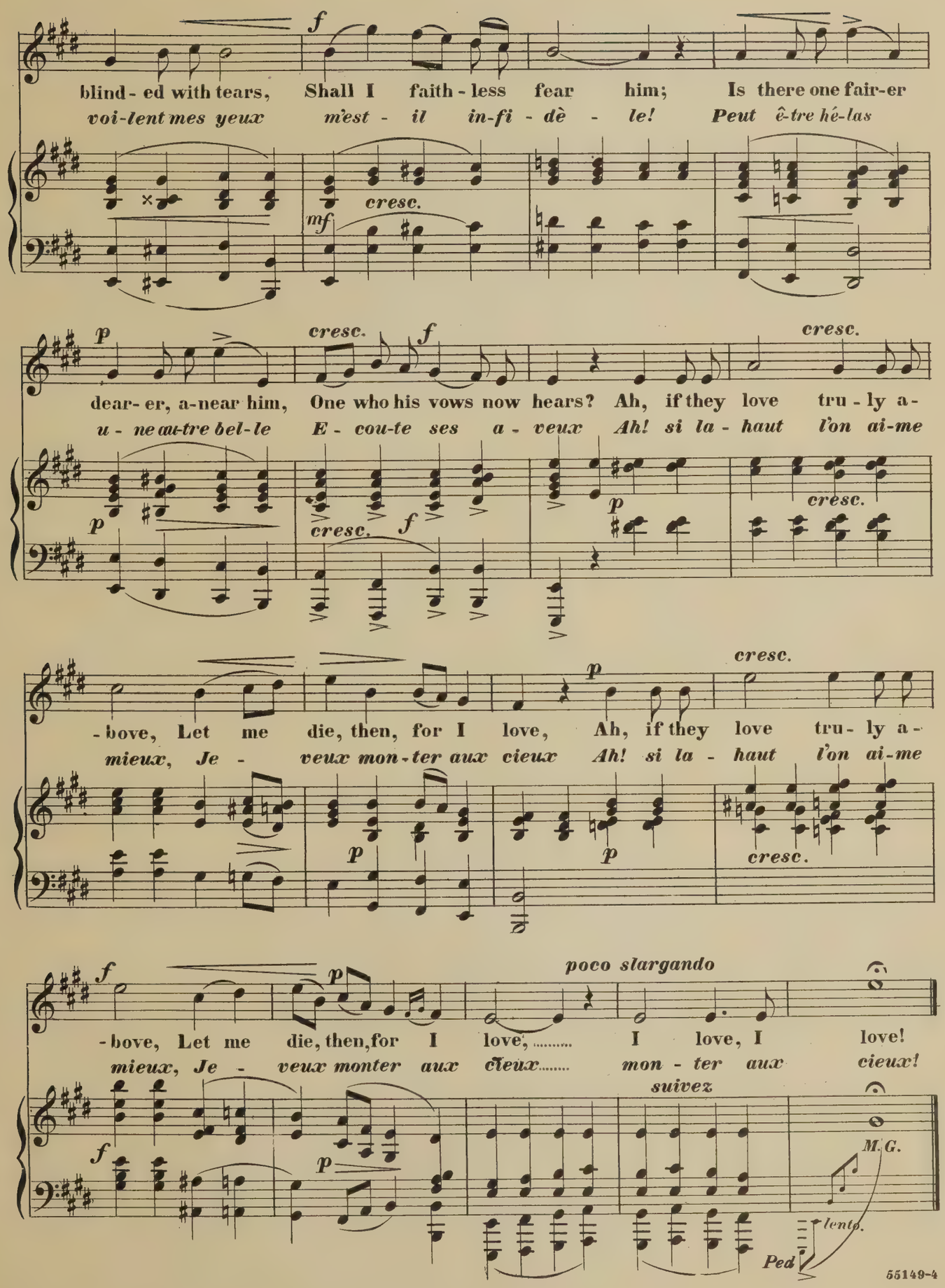
f *dim.* *p*

p dolcissimo *p*

heart may break for pain, Ah!..... mine eyes are

ce tris - te sé - jour! Ah..... des lar - mes

p *dim.*


f
blind- ed with tears, Shall I faith - less fear him; Is there one fair-er
voi-lent mes yeux m'est - il in-fi - dè - le! Peut ê-tre hé-las
cresc.
mf
p
cresc.
f
cresc.
dear- er, a-near him, One who his vows now hears? Ah, if they love tru - ly a-
u - ne au-tre bel-le E - cou-te ses a - veux Ah! si la - haut l'on ai-me
p
cresc.
f
p
cresc.
-bove, Let me die, then, for I love, Ah, if they love tru- ly a-
mieux, Je - veux mon-ter aux cieux Ah! si la - haut l'on ai-me
p
cresc.
f
p
poco slargando
-bove, Let me die, then, for I love, ... I love, I love!
mieux, Je - veux monter aux cieux..... mon - ter aux cieux!
suivez
f
p
M. G.
lento.
Ped

ONE LITTLE SOU!

(UN PETIT SOU!)

Elégie.

Mezzo Soprano or Tenor in B♭.

English version by M. J. BARNETT. Music by ALFRED DASSIER.

Andante.

1.} (DEPARTURE FOR PARIS.) When I was young I left my home and
(LE DÉPART POUR PARIS.) *Tuot jeune en - cor, j'ai quittê mon vil-*

2.} (WANDERING THE STREETS.) In win-ter's cold all up and down I
(LE CHEMINÉE DU HAUT EN BAS.) *Du haut en bas, chaque hiver, je re -*

PIANO. *mf* *p* *sotto voce.*

kindred, The chestnut trees were all in bloom that day, With cour-age then my heart was o-ver-
- la - ge Et mes fo - rêts de cha-tai-gniers fleu-ris; Le cœur bien gros, mais rem-pli de cou
wander, With hope to find a chimney need-ing me, And for my work so lit-tle am I
- mo - ne La che mi neé au long tu-yau noir - ci; Et pour ma peine aus - si peu qu'on me

sf *cresc.*

con esp.

- flow-ing, I sought my fate, to Par-is made my way. One lit-tle sou my good and kind-ly
- ra - ge, Je suis ve - nu tra-vail-ler à Pa - ris. Un pe-tit sou, mes bon - nes de - moi -
earn-ing, But I'm con-tent how-ev-er small it be. One lit-tle sou my good and kind-ly
don - ne, Je suis con-tent et je dis: Grand mer-ci! Un pe-tit sou, mes bon-nes de - moi -

p *dolente*

Copyright, MDCCCXCI, by Oliver Ditson Company.

maid - ens, Oh give the poor and lone-ly chim-ney - sweep! I'll pray that
- sel - - les! Fai-tes l'au - mône au pau-vre ra - mo - neur; Je prie-rai

rit

God may keep your beauty al - ways, Give alms, give alms! And on-ly joy you'll
Dieu qu'il vous con-ser-ve bel - - les. Don-nez, don - nez! ce - la por-te bon -

M.G.

p

animando

reap. I'll pray that God may keep your beauty al - - ways, Give alms, give
-heur Je prie-rai Dieu qu'il vous con - ser - ve bel - - les. Don-nez, don-

M.G.

cresc

f

alms! and on - ly joy you'll reap.
-nez! ce - la por-te bon - heur!

3. (WITHOUT WORK.) On hav - ing work I can-not count one
(SANS TRAVAIL.) *Sur le tra - vail c'est en vain que je*
4. (REMEMBRANCES OF HOME.) When night comes on, I think of home and
(SOUVENIRS DU FOYER.) *Mais quand, le soir, je pense à ma chau-*

mf *p* *sotto voce*

mo-ment, And when it fails I have no bread to eat. And that is why I have no shame in
comp-te: Souvent il manque et je n'ai plus de pain. Voi-la pour-quoi je de-man-de sans
loved ones, So hap-py all, with neither griefs nor fears. I feel once more my mother's fond em-
- miè - re Ou frère et sœur vont s'endor-mir jo - yeux Sous les bai-sers que don-ne no-tre

sf *cresc.*

con esp.

ask - ing A lit - tle alms, as I go on the street. One little sou, my good and kindly
hon - te Un pe - tit sou pour n'a-voir pas trop faim. Un petit sou, mes bon-nes de-moi-
- bra - ces, My heart grows sad, my eyes are full of tears. One little sou, my good and kindly
mè - re Je sens rou - ler des lar-mes dans mes yeux. Un petit sou, mes bon-nes de-moi-

p *dolente*

maid - ens, Oh give the poor and lone-ly chim-ney - sweep! I'll pray that
-sel - les! Fai-tes l'au - mône au pau-vre ra - mo - neur; Je prie-rai

God may keep your beauty al - ways, Give alms, give alms! and on-ly joy you'll
Dieu qu'il vous con-ser-ve bel - les... Don-nez, don - nez! ce - la por-te bon-

M.G.

p

animando

reap. I'll pray that God may keep your beauty al - ways, Give alms, give
- heur. Je prie - rai Dieu quil vous con-ser-ve bel - las Don-nez, don-

M.G.

cresc.

f

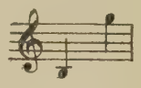
alms! and on-ly joy you'll reap.
- nez! ce - la por-te bon - heur!

Fine.

GOOD NIGHT.

(*Gute Nacht.*)

Mezzo-Sop. or Tenor in E min.



English version by M. J. Barnett. Ant. Dvořák, Op. 73, No. 1.

Lento.

Voice.

PIANO.

molto espress. *mf* *dim.*

Ped. Ped. Ped. Ped.

p molto espress.

Gent - - ly rest, soft - - ly sleep, Maid - en mine, good night!

Gu - - te Nacht, gu - - te Nacht, Mägd' - - lein mein!

pp

Ped. Ped. Ped. Ped. *sempre simile*

dim. *pp*

God shall watch o - - ver thee, 'Till the morning light.

D - nen Schlaf schir me Gott, schlaf',..... schlaf' ein!

Copyright MDCCCXCI by Oliver Ditson Company.

p cresc. f ff

Sweet - - est dreams come to thee, Fair one, smile, dream of me!
Sü - - sser Traum läch - le dir, schütz' dich Gott, träum' von mir!

p cresc. f ff

p pp

Sweet - est dreams come to thee and dream of me!
Sü - - sser Traum läch - - le dir, träum' von mir!

p dim. pp

pp f ff

Sweet - ly rest, soft - ly sleep, God shall watch o - - ver thee.
Gu - - te Nacht, gu - te Nacht, schütz' dich Gott, träum' von mir!

pp mf f ff

pp cresc. mf

Fair - - est maid, now good night, Smile and dream of me!
Schla - fe ein, sü - - sser Traum läch - - - le dir!

pp cresc. mf

p

Dream I'm thine,
Träum' den Traum,

f dim. p pp

and by love E'er to thee I'm led. When thou wakest,
ber - ge ihn leis'..... und lind! Wachst du auf:

pp pp

still be - lieve All thy dream hath said. Yes, be - lieve that
glaub' dem Traum, glaub'..... ihm, Kind! Träum' von mir,

f ff p

all is true, In thy dreams, my child, this night, All my love,
dass ich dein, dein in Lieb', dein al - lein; träum' den Traum,

f ff p

fresh - ly bloom-ing rose, Or the glo - ry of the morn - ing, In the
fum dé - li - ci - eux, Ce bai - ser que Dieu dé - po - se Le - ma-

east-ern sky that glows?..... When the dawn comes in the for - est, When the
tin du haut des cieux?..... Con - nais tu de l'a-lou - et - te Le joy-

night time shadows go, And the lark is up-ward soar - - ing,
eux refrain d'a - mour, Ce chant que l'è-cho ré - pè - - - te

p *poco rall.* *pp*

Her sweet ca - dence dost thou know?..... dost thou
Quand dans le bois vient le jour?..... Le sais-

p *dim.* *colla voce.*

a tempo.

know?..... Dost thou know the joy of hop - ing
tu?..... Sais - tu ce qu'est l'es - pe - ran - ce

a tempo.

f *p*

For some de - sired hap - pi - ness, Or a heart that's true and
Quand nous croy-ons au bon - heur? Et ce que notre â - me

faith - ful, Thinking on - ly how to bless? Well, all this is naught my
pen - se Du se - cret.....de no - tre coeur? Eh! bien, tout ce - la, ma

an - gel; But in thee do I re - joice. In vain the lark's fin - est
bel - le, N'est plus rien quand je te vois; Je n'ai - me plus l'hi - ron -

ca-dence; I on-ly hear thy dear voice.....
del-le Je n'en-tends plus que ta voix.....

p

If a rose-bud I would gath-er, All the days that onward go,
Et si je veux u-ne ro-se, Tu le sais, an-ge d'a-mour,

p

On thy lips so sweet-ly part-ed, Should I find it, dost thou
Sur ta bou-che de-mi-che-se Je la prendrai cha-que

p

know?..... dost thou know?.....
jour!..... Cha-que jour!.....

f

dim. *colla voce.* *f* *f*

SPRINGTIME.

(*Printemps Nouveau.*)

English version by M. Barnett. Music by Paul Vidal.

Sop. or Ten. in G.

Animato.

Piano.

mf

p

Blue the sky arch - - ing high a - bove, No cloud in the
Les cieux bleus s'ou - - vrent in - fi - nis Dans l'air ..... plus de

Ped. * Ped. * Ped. *

e - ther now low - ers, All the birds es - caped from their nest, Now re -
som - bres nu - a - ges Les oi - seaux s'é - chap - pent des nids Et s'ap -

Ped. *

p

joice in green leaf - y bow - - - ers. The flowers their brightest hues have
pel - - lent dans les feuil - la - - - ges Les fleurs se - mê - lent aux ga -

pp

Ped. * Ped. *

Copyright MDCCCXC by Oliver Ditson Company.

found. The east the morning sun dis_ clos - - - es.
zons, A pei - - ne, de la veille, é - clo - - - ses;

Ped. * Ped.

Bright but_ter_flies ..... are on the wing, And hov_er o'er the fair_est
On voit par_ tout ..... des pa_pi_lons Vol_ti_ger des li_las aux

a tempo.

ro - - ses.
ro - - ses!

mf

mf

Wakes the brook and mur_murs so low It's song re_peat_ed
Le so_leil, en - - fin ra_di_eux, Pro - di - - gue sa lu -

p

Ped. * Ped. * Ped. *

While 'tis flow - ing. It greets the golden rays..... of light,
mié - re blon - de Il met, par ses ra - yons..... jo-yeux,

dim. *p*

That in its ti - ny waves are glow - - - ing. The ze - - phyrs gai - ly with their
Mil - le pail - let - tes d'or sur l'on - - - de, La bri - - se pas - se en mur - mu -

p *p*

Ped. *

wings Sweet o - - dors waft to cheer and glad - - den. Dark
rant, Et sem - - ble a - voir trem - pé ses ai - - les Dans

Ped. *

win - ter has gone..... with its gloom, And can no more the heart now
quel - que par - fum..... pé - né - trant, Qui trou - ble tou - tes les cer -

a tempo. *pp*

sad - - - - - den. Fair A - - pril in its fit - ful -
vel - - - - - les! A - - vril le mois des doux se -

pp

Ped. *

ness The earth from slumber deep hath sha - - ken, The
crets Rè - - veil - - le la terre en - dor - mi - - e Les

un poco riten.

f

wood our se - cret will con - ceal, While love with -
bois ont des sen - tiers dis - crets: Viens - nous - en

f

col canto.

dim.

in our hearts doth wa - - - - - - ken.
nous ai - mer, ma mi - - - - - - - e!

rit. *a tempo.*

dim.

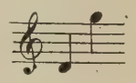
Ped. *

Composed espressly for and dedicated to
Madame SCHIRMER-MAPLESON.

ENCHANTMENT.

(ENCHANTEMENT.)

Soprano or Tenor in C.



English Version by
M. J. BARNETT.

Music by
J. MASSENET.

Andante.

VOICE.

PIANO.

mf *f* *p* *f*

Thou like a ray so bright, Dost come to me at night, And fill me with thy light, Thine im-age in my heart a - bi-deth. An an-gel canst thou be, So strangely bound to me? Or do I find in thee, A spectral form that vain-ly

Comme un rayon qui luit, Toi, qui viens dans la nuit, Beauté qui m'as sé - duit Et dont mon cœur ché-rit l'i - ma - ge, Es-tu l'ange gar- -dien, Mystique et doux li - en? Es-tu l'almée, ou bien Un a - do-rable et vain mi-

sost. *più p* *p* *dim.* *dim.*

Copyright, MDCCCXCI by Oliver Ditson Co.

pp mf espress.

gli- deth? Art thou but dark des - pair, No ear to me now lend - ing? Dost come from blackest
- ra - ge? Es - tu le dé - ses - poir In - sensible à la plain - te? Viens-tu du gouf - fre

sost. sf sost.

rall. f a tempo p

grief, Or art from skies de - scend - ing? This nought to me doth seem. In this enchant - ing
noir Ou de la sphê - re sain - te? Qu'importe! En te cher - chant, Dans un rêve en - i -

rall. f sf avec le voix sf Ped. a tempo p cresc

sf ff stringendo

dream, My bliss-ful soul I lay be - fore thee. Or sylph or an - gel art, Thy smile enchants my
-vrant, Mon cœur charmé plane et t'im - plo - ro. An - ge, Sylphe ou Pé - ri, O toi qui m'as sou-

più f f più ff stringendo sf

più mosso rall. Tempo I°

dim p sf

heart. What-e'er thou art, I on - ly know that I a - dore — thee.
-ri, Qui donc es - tu? Je n'en sais rein, mais je t'a - do - - re!

Tempo I° f

più mosso p suivez pp f Ped. f Ped.

f

f

mf

Mid soft-ness of the night, When I in song de - light, 'Tis by thy beau-ty's

Pendant les soirs d'é - té, Que de fois j'ai chan - té! Va - po-reu - se beau-

p

p *mf*

might, As comes thy form in si-lence steal-ing. Then breezes 'mong the flowers, Sigh forth from sha-dy

- té, Toujours tu gar des le si - len - ce. Pourtant l'ardent sou - pir Des fleurs et du zé-

sost.

p

bowers, Then come the star-lit hours Thy presence sweet to me re - veal - ing. Then I with hope e-

-phir Et le ciel de sa - phir, Tout me ré-vè - le ta pré-sen - ce. Parfois je fus ra-

sost.

rall.

late, Would fain be-hold thee smi-ling, Thy splendor bright to shed, My pa-tient soul be-
-vi, Croyant voir ton sou-ri-re E-clai-rer l'in-fi-ni... Ah! j'é-tais en dé-

rall.

sost.

avec le voix

a tempo

guil-ing. O list my lone-ly cry! It is for thee I sigh. Come near to me I still im-
-li-re! Entends mon cri d'a-mour! Ne fût-ce qu'un seul jour, Viens près de moi, veins, je t'im-

a tempo

cresc.

piu

stringendo

piu mosso

plore thee! Thy name need'st not im-part, Thou an-gel of my heart, Whate'er thou art, I on-ly
-plo-re Que m'impor-te ton nom? An-ge, Sylphe ou dé-mon, Je suis à toi. Viens, je t'ap-

piu

stringendo

piu mosso

know that I a-dore thee.
-pel-le, je t'a-do-re!

Allegro.

rall.

suivez

8a basso

55192-4

THE BIRD'S BALL.

(UN BAL D'OISEAUX.)

Mezzo Soprano in D.

English version by
M. J. BARNETT.

P. LACOME.

Tempo di Valzer. (♩.=66)

PIANO.

f

It was a night in love-ly May, The moon was bright, the stars were glow-ing,
C'é-tait un soir du mois de Mai Par un clair de lu-ne su-per-be

p

The air was soft, there was a ball, Up-on the turf so fresh-ly grow-ing.
Le bois é-tait tout em-bau-mé Et l'on don-nait un bal sur l'her-be,

Where grass-hop-pers and crick-ets gay, With rat-tles, ball room strains were a-ping,
Des ci-ga-les et des grillons Dans l'ombre a-gitaient leurs cre-cel-les,

Copyright, MDCCCXCI, by Oliver Ditson Company.

un peu reten. *a piacere*

While two great bee-tles with their might, Up - on their cel-los, hard were scra - ping.
Tan - dis que deux gros han- ne-tons Fai- saient ronfler leurs violon - cel - les.

suivez

a tempo
p très legér

On this charming night in May, Played the breeze a-mong the ro-ses. Strange the scene this
C'é-tait par un soir de Mai Le - vent lu-tinait les ro-ses Et je vis d'é -

p

night dis-clos - es, In the wood at Vi- ro - flay. On this charming night in May,
- tranges cho - ses Dans le bois de Vi-ro - flay C'é-tait par un soir de Mai

cre - scen -

cre - scen -

do

poco rit. *sfz* *a tempo*

Played the breeze a-mong the ro - - ses. Strange the scene this night dis-clos - es,
Le vent lu-tinait les ro - - ses Et je vis d'é - tranges cho - ses

- - do *suivez*

pp

In the wood at Vi - ro - flay, In the wood at Vi - ro - flay.

Dans le bois de Vi - ro - flay, Dans le bois de Vi - ro - flay.

f

Strange the scene this night dis - clo - ses, In the wood at Vi-ro - flay.

Et je vis d'e - tran - ges cho - ses Dans le bois at Vi-ro - flay.

f

rhytmé, sans presser

Bright fire-flies in the bush-es glow, And shed their light on all so

Des vers luisants sur les buissons Bril - laient comme des gi - ran-

p

p

glad - ly, While round to-geth-er lark and finch, In merry waltz are whirling mad - ly.

- do - les Les fauvettes et les pin sons Tour - billonnaient en valses fol - les

The or-ches-tra mys - te-ri-ous, Breathes mu-sic fit for elf or fair - y,
Et l'orches tre mys - té - ri - eux Ra - clant, soufflant à perdre ha - lei - ne

retenez *gracieux* *très retenu*

Joy-ous-ly couples cir-cle round, To mel- o-dies all wild and air - y.
Balançait les couples joyeux Par sa musique a - é - ri - en - ne.

suivez

a Tempo

On this charming night in May, Played the breeze a-mong the ro-ses. Strange the scenes this
C'é-tait par un soir de Mai Le - vent lu - tinait les ro-ses Et je vis d'é-

night dis-clo - ses, In the wood at Vi-ro - flay. On this charming night in May,
- tranges cho - ses Dans le bois de Vi-ro - flay C'é-tait par un soir de Mai

cre - - scen -

cre - - scen -

do *poco rit* *sfz*

Played the breeze a-mong the ro - ses. Strange the scene this night dis-clo - ses,

Le vent lu - tinait les ro - ses Et je vis d'é - tranges cho - ses

do

In the wood at Vi - ro - flay.

Dans le bois de Vi - ro - flay.

f *dim.* *p*

élégant un peu retenu

All these lords and their la-dies gay, With feath - ers fine and eyes so beam-ing,

Ces messieurs étaient pleins d'ardeur Ces da - mes et ces demoi - selles

p

And bright cockades of ev - 'ry hue, As dew-drops on their wings are gleam - ing,

A - vaient la traîne de rigueur Et de la ro - sée à leurs aî - les;

'Mong the trees, how they chat-ter on, In the grove, mer-ri - ly now danc-ing,
On jasait dans tous les buissons On valsait dans chaque charmil - le

Both young and old with tire-less step, Thro' the long mad quadrille are pran - -
Et l'on voyait de vieux pinsons Esquis - ser encore un qua - dril - -

- - - - - cing. As slow the mid-night
- - - - - *le. Mais au pre - mier coup*

p

stroke be - gan, The birds up - on their way were start - ing, In haste to reach a
de minuit Chaque pin - son quittant la fê - te S'em - pressa pour ren-

co- zy nest, With each a mate now swift de - part - ing, All through the wood 'twas
-trer au nid De re- con - dui - re sa fau - vet - te Dans le bois il fai -

suivez

un peu retenu

still and dark, As ma-mas with their daugh-ters fly - ing, Mong the leaves rustled weary wings,
-sait très noir Et sentant frissonner leurs aî - les Les mamans se dirent bonsoir

suivez

a piacere

a Tempo

1º Tempo.

And tired good night each bird was sigh - ing. On this charming night in May,
En emmenant leurs demoi- sel - les C'é- tait par un soir de Mai

Played the breeze a-mong the ro-ses, Strange the scene this night dis-clo - ses,
Le vent lu - tin-ait les ro-ses Et je vis d'é- tranges cho - ses

cresc.

In the wood at Vi - ro - flay. On this charming night in May, Played the

Dans le bois de Vi - ro - flay, C'é - tait par un soir de Mai Le_ vent

cresc.

poco rit. sf a Tempo

breeze a-mong the ro - ses, Strange the scene this night dis-clo - ses, In the wood at Vi-ro -

lu - tinait les ro - ses Et je vis d'é - tranges cho - ses Dans le bois de Vi-ro -

suivez

cresc

flay, In the wood at Vi - ro - flay. Strange the scene this night dis -

-flay, Dans le bois de Vi - ro - flay Et je vis d'é - tranges

f

clo - ses, In the wood at Vi-ro - flay.

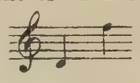
cho - ses Dans le bois de Vi-ro - flay.

f

ff

SONG FOR TWILIGHT.

Soprano or Tenor in G.



Words by BARRY CORNWALL.

FREDERIC H. COWEN.

Andantino. (♪=84.)

VOICE.

PIANO.

pp e sempre legato.

p legato.

Hide me, O twi-light Air! Hide me from thought, from care, From all things, foul or fair, Un-til to-mor - - - row! To-night I strive no more; No more my soul shall soar: Come, Sleep, come,

p

mf

Ped. * Ped. * Ped. *

sempre legato. *dim.* *p* *rall.* *p*

sleep, and shut the door, come, Sleep, and shut the door 'Gainst Pain and

rall. *dim.* *sempre dim.* *pp*

Ped. *

a tempo

sor - - row!

a tempo *pp*

Ped. *

p

And should'st thou 'scape con - trol, Pon - der on love, sweet

Soul, On joy, the end and goal Of all en -

p

deav - - - or! But, if earth's pain will

p

Ped. *

mf

rise, (As damps will seek the skies,) Then, Night, then,

mf

Ped. * Ped. * Ped. *

sempre legato.
dim.

p

rall.

pp

Night, seal thou mine eyes, seal thou mine eyes In sleep, in sleep, for

dim.

sempre dim.

pp

Ped. *

a tempo.

ev - - er!

a tempo.

pp

rall.

pp

Ped. * Ped. *

LOVELY SPRING.

FRUHLINGSLIED.

Soprano or Tenor.

WILLEM COENEN.

Andante.

1. When the spring has climb the
Wenn der Früh - ling auf die
2. Was it not in spring, thou
War's nicht auch zur schö - nen

p

1. mountain's height, When be - neath the bright sun melts the snow, When the first green leaf comes
Ber - ge steigt, und im Son - nenschein der Schnee zerfliesst, wenn das er - ste Grün am
2. dear - est maid, That thy heart reveal'd it - self to mine, That thy lips the ten - der
Früh - lings zeit, als dein Herz sich mei - nem Herz erschloss, als von dir, du wun - der -

cresc.

1. forth to sight, And their ear-liest flow'rs the mea - dows show, their ear-liest flow'rs the
Baum sich zeigt und im Gras das er - ste Blüm - lein spriesst, im Gras das er - ste
2. truth be - tray'd, And I felt I was for - ev - er thine, I felt I was for -
-hol - de Maid, ich den er - sten sü - ssen Kuss ge - noss, den er - sten sü - ssen

mf *dim.* *p*

7927-3

Also published for Alto or Baritone in B♭ Minor. 112

agitato.

1. mea - - dows show, When on hill ..... and plain Ends old
Blüm - - lein spriesst, Wenn vor - bei ..... im Thal nun mit
2. ev - - er thine. In the sha - dy grove, From the
Kuss ..... ge - noss. Durch den Hain..... er - klang, hel - ler

p

cresc

1. win - ter's reign, And the earth revives from ling' - ring pain, Loud I
ei - - nem - mal ..... al - le Re - genzeit und Win - ter - qual, schallt' es
2. boughs a - bove, How the birds pour'd down their notes of love, Loud I
Lust - ge - sang,.....und die Quel - le von dem Ber - ge sprang, schallt' es

cresc.

poco a poco accelerando. *f* *rall.*

1. hear a voice Through the wel - kin ring, through the wel - kin ring:
von den Höh'n bis zum Tha - le weit, bis zum Tha - le weit:
2. hear a voice Through the wel - kin ring, through the wel - kin ring:
von den Höh'n bis zum Tha - le weit, bis zum Tha - le weit:

f

rall.

Andante con moto ed energico.

ff

Oh Mor - tals all rejoice, Wel - come love - ly spring,
O wie wun - derschön ist die Früh - lings - zeit,

ff

f mf 1.

Oh Mor - tals all rejoice, Wel - come love - ly Spring, Wel - come love - - ly
O wie wun-derschön ist die Früh-lings-zeit, ist die Früh - lings-

dim. p dim

Tempo I. 2. cresc. f

spring, spring, Mortals all re - joice, Welcome
-zeit, -zeit, o wie wun-der - schön ist die

rall. cresc.

love - - ly spring.
Früh - lings - zeit.

f rall.

TO A FLOWER.

Soprano or Tenor in E.

Words by BARRY CORNWALL.

FREDERIC H. COWEN.

Andante con moto. (♩=60)

VOICE.

PIANO.

semplice.

p

Dawn, gen - tle flow'r, From the morning earth We will gaze and won - der At thy won - drous birth!

Ped. ✻ Ped.

p

Bloom, gen - tle flow'r! Lov - er of the light,

Sought by wind and show'r Fondled by the night!

poco cresc.

Fade, gen - tle flow'r! All thy white leaves

poco cresc.

dim. *p*

close; Hav - ing shown thy beau - ty Time 'tis for re -

dim. *p*

p

pose. Die, gen - tle flow'r, In the si - lent

p poco rall.

sun! So, all pangs are o - ver, All thy tasks are

p

colla voce.

a tempo. *cresc.*

done! Day hath no more glo - ry,

cresc.

Tho' he soars so high; Thine is all man's sto - ry,

mf

mf

pp *rit.*

Live, and love, and die!

a tempo.

pp

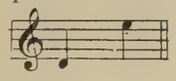
pp

Ped.

GOOD NIGHT.

(BONNE NUIT!)

Mezzo Soprano or Baritone in G.



English version by M. J. Barnett. Music by J. Massenet.

Andantino. *Sans lenteur.* *Tenderly.* *p*

VOICE. *Dolcissimo.*

The earth now sleeps neath pure sky, In the
La ter - re dort au ciel pur, Les é -

PIANO. *pp* *2 Ped.*

az - ure arch - ing high, Stars their faith - ful watch are keep - ing. In gar - dens
toi - les dans l'a - zur Des - cen - dent veil - ler sur el - le; Sur ter - re

clothed in sil - ver light, Fold - ed flowers are soft - ly sleep - - - - -
un jar - din fleu - rit Mais les fleurs ont pli - é l'ai - - - - -

dim.

Copyright 1890 by Oliver Ditson Company.

ing. Good night, Good night, Good night!
le. *Bon-ne nuit, bonne nuit, bon-ne nuit!*

pp

And yon-der cot-tage we see, Neath the sha-dy Linden tree, Rears up a low mod-est tow-er,
Un pe-tit toit mon-te seul Au jar-din sous le til-leul, Il porte une humble tou-rel-le,

Birds war-ble their sweet de-light, From their nest in leaf-y bow-
Un oi-se-let dans son nid Ga-zouille et fait sen-ti-nel-

dim.

er. Good night, Good night, Good night!
le. *Bon-ne nuit, bon-ne nuit, bon-ne nuit!*

pp

Be-neath the tower's star-lit beams, A sleep-ing child gently dreams, Of the flowers like her all
Dans la tou-relle une en-fant S'est en-dor-mie en rê-vant A la fleur frai-che comme

smil-ing, Heaven shed on her thy pure light, E'er with joy her
el-le, Le ciel la garde et re-luit En son â-me

dim

soul be-guil-ing. Good night, Good
jeu-ne et..... bel-le. Bon-ne nuit, bon-ne

night, Good night!
nuit, bon-ne nuit!

pp

HINDOO SONG.

(*Chant Hindou.*)

English version by M. Barnett.

Music by H. Bemberg

Andante, molto moderato.

Piano.

f *p* *f*

Ped. * Ped. *

p dolce

Brah-ma Thou God of all, ...

Brah-ma, Dieu des croy-ants, ...

pp *p*

Ped. *

plaintivo

souls true to faith re-main-ing, Dost hear my sad, my heart-felt

Mai-tre des ci-tés sain-tes, N'en-tends tu pas mes longs san-

cries. ..... On thy stream's sa-cred banks .....

glots ? ..... A ton fleu-ve sa-cré .....

p

Copyright 1887 by O. Ditson & Co.

dim.

I re - peat my com - plain - ing, May the waves bear to
je ré - pè - te mes plain - tes Qu'il..... va te por -

riten. Più lento. p dolcissimo

Thee all my sighs!..... From me she has de -
ter dans ses flots!..... (Il / Elle a quit - té ce

colla voce p Più lento. p

Ped. * Ped. *

part - - ed. Our dream of love is o'er, And I am brok - en
mon - - de, M'ai - mant quand je l'ai - mais Et ma peine est pro -

cres.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

p riten. più animato

heart - ed, I grieve ev - er - more. From me she has de -
fon - de, Je souffre à ja - mais! (Il / Elle a quit - té ce

m.g.

colla voce p

Ped. * Ped. * Ped. *

cres.

part - - ed, for - ev - er she has left me, No more .....
mon - - de, (il a quit - té la vi - - - e, Et moi, ...
elle

cres. m.g. m.g.

Ped.

plaintivo

..... her glance my soul shall bless. No more her voice I hear
..... je ne vois plus ses yeux, je n'en - tends plus sa voix,

f

f

ah! God Thou hast be - reft me. No more shall I feel her ca -
ma lê - vre re - froi - di - - - e N'a plus ses bai - sers a - mou -

rit.

Più agitato

ress..... My joy in life is gone, ... Nought of love is re -
reux; ..... Il ne me res - te rien, ... de ses fol - les e -

Più agitato

cres. lunga molto rit.

main - - ing. Brah - - ma! Brah - - ma! now rise my heart - felt
trein - - tes, Rien, ... rien, ... Brah - ma que mes san -

cres. f colla voce

cries. ..... On thy stream's sa - cred bank .....
glots! ..... A ton fleu - ve sa - cré .....

molto riten. Tempo I° p p

I re - peat my com - plain - ing, May thy waves bear to
je ré - pè - - te mes plain - tes, Qu'il va te por -

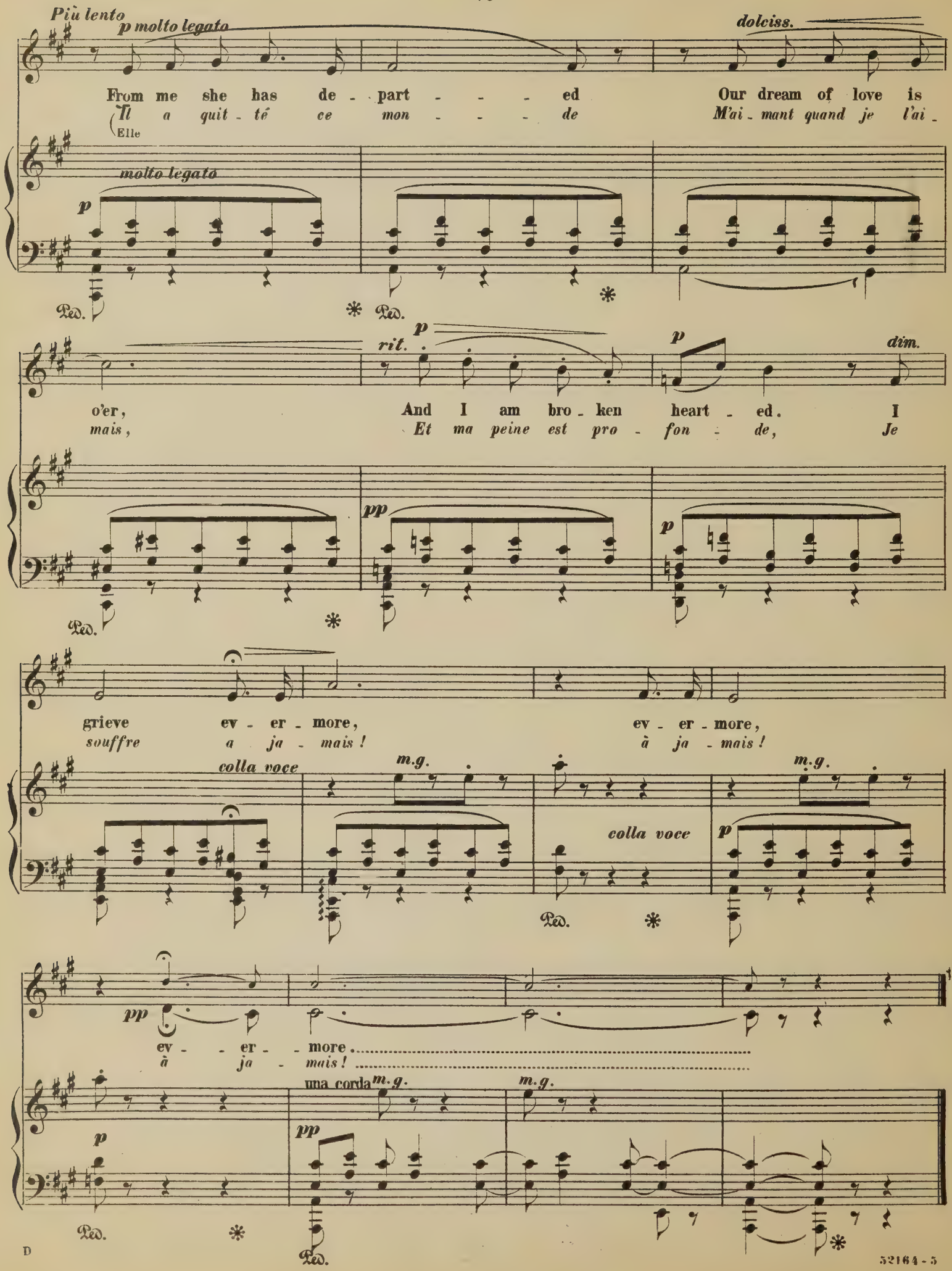
rall. p

molto rit.

Thee all my sighs! .....
ter dans ses flots. .....

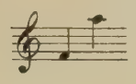
colla voce Lento

Ped. * Ped. *


Più lento
p molto legato
dolciss.
From me she has de - part - - - ed Our dream of love is
(Il a quit - té ce mon - - - de M'ai - mant quand je l'ai -
Elle
molto legato
p
Ped. * Ped. *
rit.
p
p
dim.
o'er, And I am bro - ken heart - ed. I
mais, Et ma peine est pro - fon - de, Je
pp
p
Ped. *
grieve ev - er - more, ev - er - more,
souffre a ja - mais! à ja - mais!
colla voce
m.g.
colla voce
m.g.
p
Ped. *
pp
ev - - er - - more.....
à ja - mais!.....
una corda
m.g.
m.g.
p
pp
Ped. *
Ped. *

LULLABY FROM "JOCELYN."

Soprano or Tenor in F.



English Version by M. J. BARNETT. B. GODARD.

Andantino.

VOICE.

PIANO.

m.d. *p* *m.g.*

Quasi Recit.

1. To
2. Be-

Ca-
Sous

rall.

this as-y-lum led, By some pro-tect-ing power, U-ni-ted is our
-chês dans cet a-sile où Dieu nous a con-duits U-nis par le mal-
neath the Lord's safe wing, Far from strife,....calm a-bi-ding, We see, like o-cean
l'aî-le du Sei-gneur loin du bruit..... de la fou-le Et comme un flot sa-

p *a tempo*

Copyright MDCCCXCI by Oliver Ditson Company.

fate, As slow moves on each hour. To geth-er oft we sleep, mid the
heur, Du - rant les lon-gues nuits Nous re - po - sons tous deux en-dor-
waves That one by one are gli-ding, The long and hope - less days in
cre qui dou-ce-ment s'ê - cou - le Nous a-vous vu les jours pas -

pp

nights gloom re - clin-ing, Or we pray while the trembling stars a-bove are
mis sous leurs voi-les Ou pri - ons aux re - gards des tremblan-tes ê -
wear - y round pass by, Though we pray, still to us no friend-ly aid comes
ser a-près les jours Sans ja-mais nous las - ser d'im-plo-rer son se-

pp

shin - ing.
toi - les!
nigh. . . . . .
cours! . . . . . .

pp sempre

Andante.

Oh! let sweet sleep my child en - fold, ...
Oh! ne t'ê - veil - le pas en - cor . . . . . .
Oh! let sweet sleep my child en - fold, ...
Oh! ne t'ê - veil - le pas en - cor . . . . . .

pp

sempre p

. . . . That an-gels his blest dreams at - tend - ing, May spin for him their threads of
. . . . *Pour qu'un bel an-ge de ton rê - ve En dé-rou-lant son long fil*

cresc. *f* *rall.* *p*

gold . . . . . Sleep on, ... while slow the night is end - - -
d'or . . . . . En - fant, per - met - te qu'il s'a-chè - - -

cresc. *rall.* *pp*

à tempo

ing! Sleep on, ... while yet the day is
ve! Dors! Dors! . . . le jour à peine a

a tempo marc.

pp

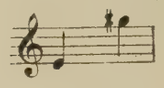
dim! Ho - ly Vir - gin, keep watch o - ver him!
lui! Vier - ge sain - te, veil - lez sur lui!

pp

THINE!

(*Dein!*)

Sop. or Tenor in E min. & maj.



English version by M. Barnett.

Carl Bohm, Op. 326, № 8.

Passionáto.

VOICE.

PIANO.

mf *dim.*

mf

O guard well my glance, and well watch me,
Ihr hü - te den Blick, ihr hü - tet mein

poco rit. *mf*

then, That I nev - er, nev - er may see him a - gain..... O
Geh'n, dass ich nie - mals, nie - mals ihn wie - der soll seh'n!..... O

poco rit. *mf*

poco rit.

Copyright 1890 by Oliver Ditson Company.

a tempo.

chain me so close,..... and bind me so tight, That I nev - er,
ket - tet mich fest,..... o bin - det mich an, dass ich nim - mer,

mf a tempo. *f*

cresc.

nev - er can flee ..... from sight,..... O chain me so close, and
nim - mer ent - lau - fen kann,..... o ket - tet mich fest, o

cresc.

bind me so tight, That I nev - er, nev - er can flee from
bin - det mich an, dass ich nie - mals, nie - mals ent - lau - fen

colla parte.

sight .....
kann .....

f

mf

Make fast all the win - dows and
Ver - schlie - sset die Fen - ster, ver -

poco rit *a tempo.*

mf

poco rit.

close well the door, ... My home, make a pris - on for ev - er -
schlie - sset die Thür, ... und ma - chet das Haus zum Ge - fäng - niss

poco rit.

mf a tempo. *cresc.*

more. ..... O bu - ry his name and his great glo - ry too, ... What
mir. ..... Be - grabt sei - nen Na - men, be - grabt sei - ne Ehr, ... was

mf a tempo. *cresc.*

ff

could you do fur - ther, What more would you do? ..... O bu - ry his
könn - tet ihr wei - ter, was woll - tet ihr mehr? ..... Be - grabt sei - nen

ff

f *ritard.*

name and his great glo - ry too, ... What could you do fur - ther, What
Na - men, be - grabt sei - ne Ehr', ... was könn - tet ihr wei - ter, was

f *ritard.*

a tempo.

more would you do? .....
woll - tet ihr mehr? .....

p *f* *a tempo*

Poco calmato.

p

But though I'm in
Und bin ich ..... ge-

dim. *poco rit.* *p*

chains, in ..... a dun - geon, ... in night, I have thee ..... as
fan - gen ..... in Ker - ker ..... und Nacht, so hab' ich ..... ja

cresc. *e*

clear - ly ..... as day in ..... my sight. My breath and my
dei - - ner..... doch stets nur..... ge - dacht, mein Ath - men, mein

cresc. *e*

poco accel. *largo.*

heart - beat and my soul are ..... thine own, And thine ..... will re-
Puls - schlag, je - der Herz - schlag..... ist dein ja dein..... will ich

poco accel. *ff* *pesante.* *largo.*

rit. *a tempo.* *dim.*

main, and thine, thine..... a - lone. .....
blei - - ben, dein nur..... al - lein! .....

rit. *f* *a tempo.* *dim.*

p

Ped.

BY GONE DAYS.

Words by D'ARMAND SILVESTRE.
English version by M. BARNETT.

Music by LÉO DELIBES.

Lento quasi en recitatif.

PIANO.

mf *espressif.* *p* *sf* *p* *l.h.* *l.h.* *l.h.*

Lentement.

By gone days, oh ..... sweet youth now de - part - - - ed!
Jours pas - - ses O ..... jeu - nesse en vo - lé - - - e.

p

That leave me so ..... sad and sorrowful heart - - - ed.
Vous lais - - - sez L'à - - - me à ja - mais trou - blé - - - e.

Copyright 1888 by O. Ditson & Co.

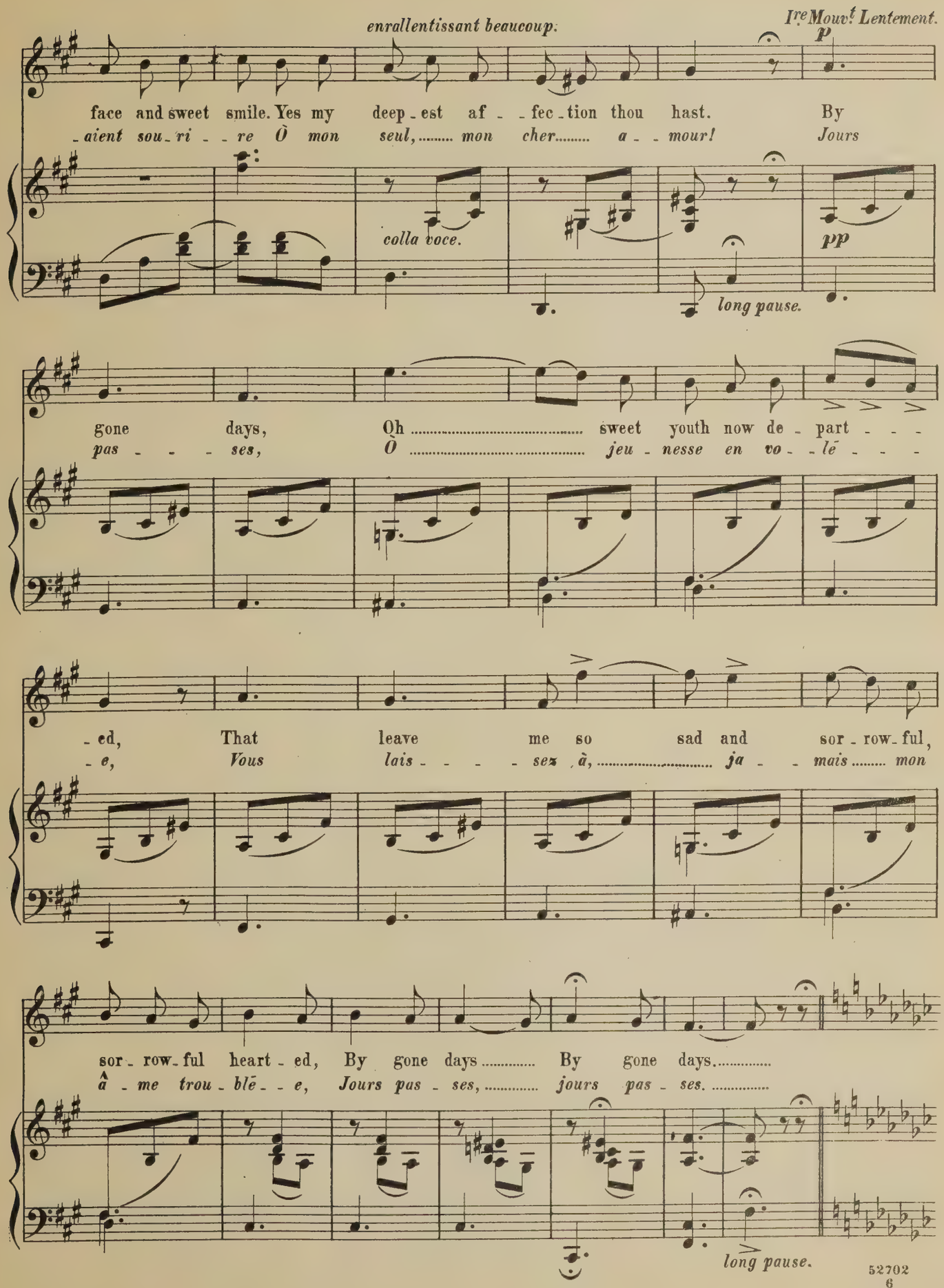
Oh!..... sweet youth now de - part - - -
O ..... jeu - nesse en vo - lé - - -

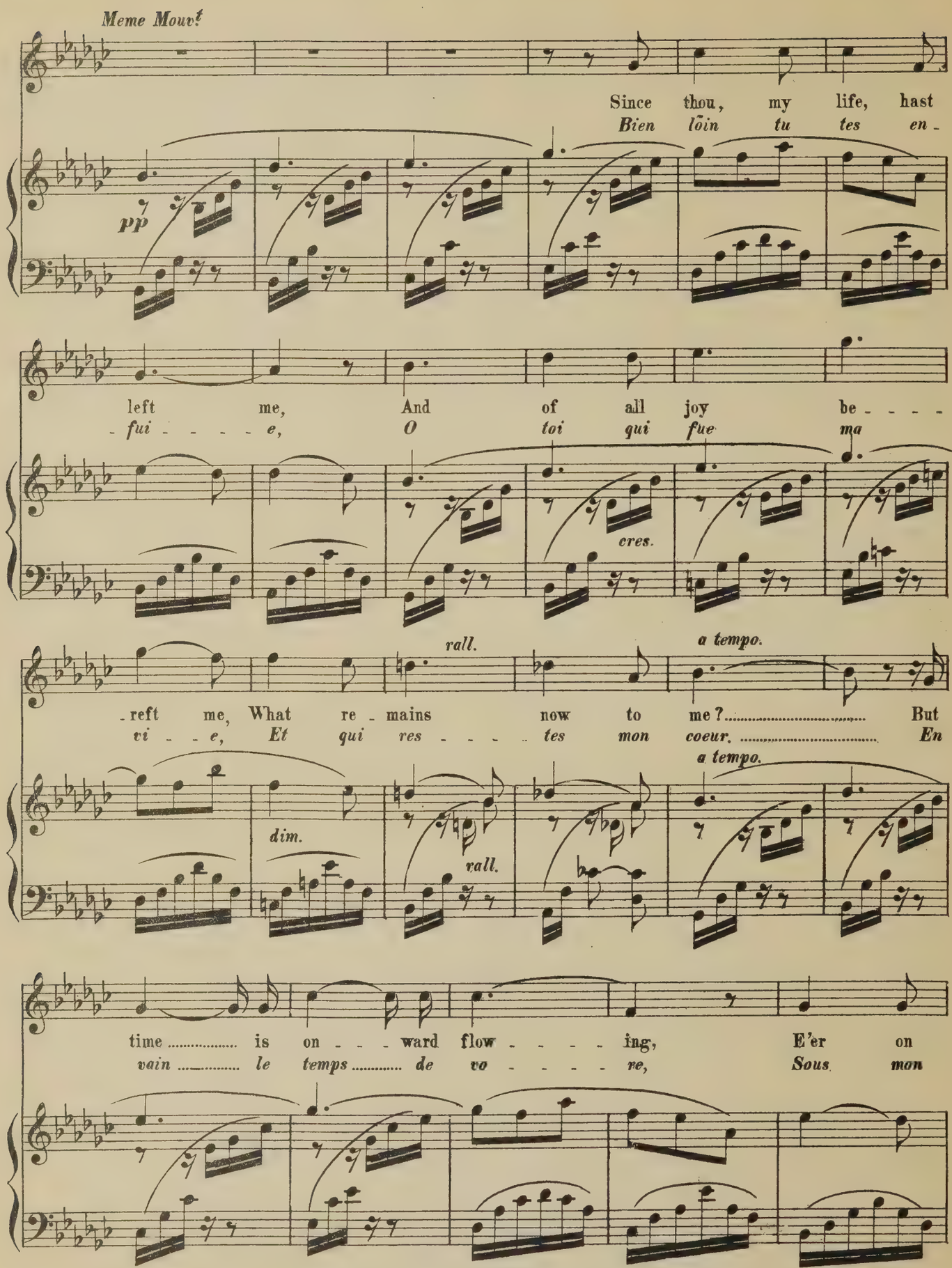
- ed, That leave me so sad and sor - row - ful, sor row - ful
e. Vous lais - - - sez a..... ja - - mais..... mon â - me trou -

rall. *plus anime.*

heart - - - ed. Oh thou spring ..... of the past, With de - - lights that the
- blé - - - - - e. Ò printemps ..... sans re - tour! Ò fleurs! ..... ò dé -

heart so be - guile, so be - guile, When dai - ly I fond - ly be - held, Thy dear
- li - - re ..... ò dé - - li - re Quand mes..... yeux chaque.....jour..... Te voy -


enrallentissant beaucoup.
Ire Mouvt Lentement.
p
face and sweet smile. Yes my deep - est af - - fec - tion thou hast. By
- aient sou - ri - - re Ô mon seul, ... mon cher..... a - - mour! Jours
colla voce.
pp
long pause.
gone days, Oh ..... sweet youth now de - part - - -
pas - - - ses, Ô ..... jeu - nesse en vo - - lé - - -
- ed, That leave me so sad and sor - row - ful,
- e, Vous lais - - - - sez à, ... ja - - mais ..... mon
sor - row - ful heart - ed, By gone days ..... By gone days.....
â - me trou - blé - - e, Jours pas - ses, ... jours pas - ses. .....
long pause.


Meme Mouvt
Since thou, my life, hast
Bien lõin tu tes en-
pp
left me, And of all joy be-
-fui-e, O toi qui fue ma
cres.
rall.
a tempo.
-reft me, What re-mains now to me? But
vi-e, Et qui res-tes mon coeur. En
a tempo.
dim.
rall.
time is on-ward flow-ing, E'er on
vain le temps de vo-re, Sous mon

cres.

me ..... be - - stow - - - - - ing, Fond mem - o - - ry of
front luit en co - - - - - re, Ton sou - ve - - nir vain -

cres.

f Très. Lent. *pp*

thee, Fond mem - o - - ry ..... of thee. By gone days,
- queur, ton sou - ve - - nir ..... vain - queur! Jours pas - - - ses,

pp

long.

oh ..... sweet youth now de - part - - - ed, That leave me so
O ..... jeu - nesse en - vo - lé - - - e, Vous lais - - - sez à

sad and sor - rowful sor - row - ful heart - ed By gone days ..... By gone
..... ja - - mais mon a - - me trou - blé - e, Jour pas - ses ..... jours pas -

pp

days! ..... Yet e - - ven in my
- ses! ..... *Heu - reux de ma bles -*

pp

Ped. Ped. Ped. Ped.

grief..... I speak ..... thy name and find re - - lief .....
- su - re, ... *Ton nom,* ..... *ton nom, je le mur - - mu - - -*

Ped. Ped. Ped. Ped.

..... Still all my life thou art ..... Ev - er re - - po - sing up - - on my
- re, O toi qui fus ma vi - - - e Et ..... qui res - - - - tes mon

Ped.

heart! .....
cœur! .....

dim. *p*

Ped.

COULD I.

(VORREI.)

Soprano or Tenor in B♭ Major & Minor.

English version by THEO. MARZIALS. **Music by F. PAOLO TOSTI.**

Moderato. ♩ = 76.

VOICE.

PIANO.

Could I but come to thee once but once
Vor - rei, al - lor che tu pal - li - do e

pp

on - ly, There as you sit a - lone so sad and lone - ly,
mu - to pie - ghi la fron - te tra le ma - ni e pen - si,

p *rit* *p*

With your head on your hands so wear-y - heart - ed, Lost in sweet
e ti splen - don su l'a - - ni - mo abbat - tu - to i va - ni

a tempo

dreams of hap-py times de-part-ed. But once!
so-gni ei de-si-de ri im-men-si, vor-rie.

cresc.

MAGGIORE.

rit. *ppp* **Molto lento.**

But once to en-ter there when night is
Vor-rie per in-can-te-si-mi d'a-

rit. *ppp armonioso e legato assai* *pp*

fall-ing, In the old sweet way, just com-ing at your
-mo-re pia-na-men-te ve-ni-re a'l tuo ri-

rit.

col canto

cresc. *con anima*

call-ing, And like an an-gel ben-ding down a-
-chia-mo, e, su di te pie-gan-do co-me un

cresc.

affrett. a tempo rit.

-bove you, To breathe in - to your ear "I love you, I love

fio - re, con dol - ce vo - ce su - sur-rar - ti: Io t'a -

rit.

a tempo col canto

you!"

-mo!

a tempo dim.

1º Tempo.

Could I but come just

Vor - rei di tut - te

rit.

once, with un - bound tress-es Bind - ing us round in long for-gone car-

le mie sciol - te chio - me cin - ger - ti con len-tis - si ma ca -

-ess - es! But just once to for - get that word was
-rez - za, e sen - tir - mi da te chia - ma - re a

rit. p a tempo p

spo - ken, That left two lives for - ev - er lost and bro - ken,
no - me, ve - der - ti fol - le de la mia bel - lez - za,

cresc.

But once! But
vor - - rei. Vor -

rit.

MAGGIORE.

ppp Molto lento.

once to en - ter there when night is fall - ing, In the
-rei per in - can - te - si - mi d'a - - mo - re pia - na -

ppp armonioso e legato assai pp

rit — cresc.

old sweet way, just com-ing at your call - ing, And, like an an - gel
- men - te ve - ni - re al tuo ri - chia - mo, e su di te pie-

col canto — cresc.

con anima — affrett. - - -

ben - ding down a - bove you, To breathe in - to your ear, "I love you, I
- gan - do co-me un fio - re, con dol - ce vo - ce su - sur - rar - ti: Io

col canto

pp

love _____ you!" To breathe in -
t'a - - - - - mo! con dol - ce

col canto — a tempo — p

ppp — un fil di voce

- to your ear, "I love you, I love you!"
vo - ce su - sur - rar - ti: Io t'a - mo!

pp — dim. — col canto — Lento ppp — ppp

IN MEADOW GRASS.

(IM GRASE THAUT'S.)

Sop. or Tenor in E♭.

English Version by M. J. Barnett.

Carl Bohm, Op. 326. No 5.

Quietly and dreamily.

p

rit.

pp

In mead-ow grass the flow'rs are sleep - ing,
Im Gra - se thaut's, die Blu - men träu - men

pp

And dream-ing of the hon - ey bee, The leaf - y trees are hush'd in
von ih - rem sü - ssen Ho-nig dieb, und o-ben flü - stert's in den

pp

mf *dolce.*

si - - lence, Art thou sleep - ing with dreams of me?
Bäu - men: Schläfst? du Schläfst du, mein hol des Lieb?

f

pp

Copyright MDCCCXCI by Oliver Ditson Company.

pp

Art thou
Schläfst du.

sleep - ing with dreams of me?
schläfst du, mein hol - - des Lieb?

p

p

The breeze a
Ein Äst - lein

a tempo.

rit

p

wakes and soft - ly rov - ing Doth sway a
wankt mit lei - sem Wie - gen, in dunk - ler

bough of yon-der tree, And this the strain 'tis gen-tly
Blät - ter-heim-lich-keit regt sich ein Ko - sen, Schweben,

pp

sigh - ing, "I'm al - ways, al - ways true to thee.
Schmie - gen: Dir treu, dir treu in E-wig keit!

pp

p

I'm al - - - ways,
Dir treu, dir

p

al - - - ways true to thee."
treu in E - - wig keit!

pp

But now a - gain there's not a
Nun wird es still in Luft und

a tempo.

rit.

ppp

mo - tion, A won-drous peace my fond heart knows, The night hath
Zwei - gen, ein won - nig Ath - men hebt die Brust, dich küsst die

charmed the scene to si - lence, Sleep on my
Nacht mit sü - ssem Schwie - gen, ruh' aus, ruh'

love in sweet re - pose!
aus von Lieb' und Lust!

pp

p

Sleep on my love in
ruh' aus, ruh' aus, von

pp *cresc.*

sweet re - pose! Sleep on my
Lieb' und Lust! Ruh' aus, ruh'

pp *cresc.*

cresc. *rit.* *f*

love in sweet re - pose!
aus von Lieb' und Lust!

Ped. *

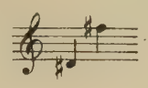
cresc. *rit.* *f* *a tempo.*

dimin. *rit.* *pp*

ALL NIGHT A BIRD SANG LOW AND SWEET.

(EIN VÖGLEIN SANG DIE GANZE NACHT.)

Soprano or Tenor in E.



English version by M. J. BARNETT. FRANZ RIES, Op. 23, № 2.

Allegretto grazioso.

PIANO.

p *pp* *p* *cresc.* *pp*

p *p*

All night a bird sang low and sweet, And what he sang I will re - peat.

Ein Vög - lein sang die gan - ze Nacht. Was sang es denn? Gieb Acht, gieb Acht:

ten. *ten.* *ten.* *ten.* *ten.*

Ped. ✻Ped. ✻Ped. ✻Ped. ✻

Copyright, MDCCCXCI, by Oliver Ditson Company.

pp

"There in her si - lent cham - ber lies, The pret - tiest maid be -
Dort in dem stil - len Käm - mer-lein, da schläft das schön - ste

pp

p cresc.

neath the skies." And what she dreams in the
Jung - fräu-lein, und was es träumt . . . . im

p cre - - - scen -

f poco rit.

moon's bright ray, ... I shall not say, I
Mon - - den - - licht, ... das sag' ich nicht, das

- - do - - - - f poco rit.

dimin.

p

shall not say. The bird sang on and
sag' ich nicht. Ein Vög - lein sang die

a tempo ten. ten. ten.

mf p

Ped. Ped. Ped. Ped.

pp

sang a - gain, And waked from sleep the lov - ing swain. He

gan - ze Nacht. Der jun - ge Knab' da - von er - wacht. Er

ten.

tap - ping on her win - dow said, "Oh! let me in my

pocht wohl an ihr Fen - ster - lein: „Du Lie - be, Schö - ne,

pp

p *cresc.*

dear - est maid!" And did she an - - swer

lass mich ein!" Und was sie thut . . . . . und

p *cre - - - scen -*

f *poco rit.*

yea, or nay, ... I shall not say, I

was sie spricht, ... das sag' ich nicht, das

- - do

f *poco rit.*

dimin. *p*

shall not say. All night a bird sang

sag' ich nicht. *Ein Vög - lein sang die*

a tempo *ten.* *ten.* *ten.*

mf *p*

✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped.

p

clear and true, And that is why I sing to you. And did the

gan - ze Nacht. Da ist auch die - ses Lied ge - macht. Und wär'

ten. *pp*

swain all the night . . . re - main, . . .

ich in der Nacht . . . al - lein, . . .

pp

p *cre - - -*

A - lone and tap - ping on her pane? And

und klopft es an mein Fen - ster-lein, und

cre - - - *scen - - -*

- scen - - do

did . . . . . she an - swer yea, or nay, ... And

ob . . . . . ich auf - thät o - der nicht, ... und

- - - do

f

cresc.

ff

did . . . . . she an - swer yea, or nay I

ob . . . . . ich auf - thät o - ber nicht, ... das

cresc.

sf

Ped.

shall not say no no no no I shall . . . . . not

sag' ich nicht, nein, nein, nein, nein, das sag'. . . . . ich

f

Ped. Ped. Ped. Ped.

say. . . . .

nicht. . . .

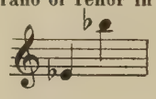
dim.

pp

Ped. Ped.

A SONG OF SUNSHINE.

Soprano or Tenor in E♭



A. Goring Thomas.

Animato.

Voice.

Piano.

Churl win - ter his flight has tak - en, The green buds are op - en - ing; My lov - - er a - wak - en, And

walk ..... a broad in ..... the Spring.

The thrush leads the choir ..... in leaf_y ci_ta_del; The

legg.

poco rit. *a tempo*

wren like a lit_tle brown friar ..... has his home_ly tale to

colla voce *a tempo* *colla voce*

tell .....

a tempo

f

"Let ev - 'ry crea - ture love Life, ... Life ..... and

Li - - - ber - ty."

f

p

This creed the small hedge preach - er pro -

p

slarcando *a tempo*

claims, ... pro - claims from tree to tree. Come then, 'tis

colla voce *a tempo*

Spring, ... come then, ... 'tis May - - time, ... My

cresc.

cresc.

lov - er a - wak - en, a - wak - - - - en,

poco a poco

a tempo

Come then, 'tis Spring, 'tis May - time, And the glad day just be - gun;

p a tempo

Sweet - heart, 'tis play - time, Come out, ... come out in - to the

sun; ..... Come, 'tis Spring, 'tis May - time,

legg.

poco animando

Sweet - heart, 'tis play - time, come out, ... 'Tis

8va.

Spring, 'tis May - time, Come out ..... in - to the

f *largamente*

8va.

cresc.

colla voce

sun. .....

a tempo

rall.

I LOVE THEE.

ICH LIEBE DICH.

Words by FR. RÜCKERT.

English translation by PIERSON.

A. FÖRSTER, Op. 29, No 3.

Allegro appassionato.

VOICE.

PIANO.

mf *molto cresc.* *sf* *p*

I
Ich

sempre cresc.

love thee, I can - - not help my love, I love thee, may not 'gainst my fate re - bel, I
lie - be dich weil ich dich lie - ben muss, ich lie - be dich weil ich nicht an - ders kann, ich

cresc.

cresc. *f* *poco rit.*

love thee by hest of Heav'n a - bove, I love thee, drawn as by a ma - - - - - - gic
lie - be dich nach ei - nem Him - melsschluss, ich lie - be dich durch ei - nem Zau - - - - - ber -

colla voce.

a tempo. *p dolce.*

spell! .....
bann .....

I
Dich

a tempo. *dim.* *f* *p*

love, thee ..... as the rose her pa - rent bough, I
lieb' ich ..... wie die Ro - se ih - ren Strauch, dich

f dim. *p*

cresc.

love thee ..... as the sun its glo - - rious shine, ...
lieb' ich ..... wie die Son ne ih - - ren Schein, ...

poco cresc.

sempre molto cresc.

..... I love ..... thee, for my breath of life ..... art
..... *dich lieb'..... ich weil du bist mein Le - - - - - bens.*

p *cresc.*

cresc.

thou, I love thee, lov - ing on - - - - ly be - - ings
hauch, dich lieb' ich weil dich lie - - - - ben ist mein

cresc.

Ped. * Ped. *

mf *f*

mine..... I

Sein..... *Ich*

f

Ped. * Ped. * Ped. *

sempre cresc.

love thee I can - - not help my love, I love thee, may not 'gainst my fate re - bel, I

lie - be dich weil ich dich lie - ben muss, ich lie - be dich weil ich nicht an - ders kann, ich

p *cresc.*

cresc. *f* *poco rit.*

love thee by hest of Heav'n a - bove, I love thee, drawn as by a ma - - - - - gic

lie - be dich nach ei - nem Him - melsschluss, ich lie - be dich durch ei - nem Zau - - - - - ber

colla parte.

a tempo. *p*

spell..... Bound up with thee.....

bann..... *Mein Den - - ken*.....

a tempo. *f* *dim.* *p*

... my ev - 'ry dai - ly thought, My dreams, be - lov'd.....
..... al - le - zeit dir zu - ge - kehrt, Mein Träu - - men.....

f *dim.* *p*

cresc. *sempre molto cresc.*

.... that thou art near to me,..... my woe ..... to
.... Dir, Ge - lieb - te nah zu sein,..... mein Ban - - - gen

poco cresc. *p* *cresc.*

think my love to thee ..... were nought, my hope that now and
ob ich dei - ner Lie - - - - be werth, mein Hof - - - - fen dass du

cresc.

aye ..... my own thoul't be! .....
jetzt ..... und e - - - wig mein! .....

cresc. *f*

Ped. * Ped. * Ped. *

mf appassionato. cresc.

I love thee, I can - - not help my love, I

Ich lie - be dich weil ich dich lie - - ben muss, ich

p cresc.

Ped. *

f

love thee may not gainst my fate re - bel, I love thee by hest of Heav'n a - bove I

lie - be dich weil ich nicht an - - ders kann ich lie - be dich nach ei - nem Him melsschluss, ich

ff rit. a tempo.

love thee drawn as by a ma - - - - - - - - - - - - - - - - - - gic spell.....

lie - be dich durch einem Zau - - - - - - - - - - - - - - - - - - ber - bann.....

rit. a tempo.

f

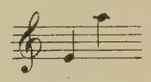
Ped. *

ff

SOMBRERO.

(ED. GUINAND.)

Soprano or Tenor in D.



English Words by
CLIFTON BINGHAM.

Music by
C. CHAMINADE.

Allegro. (♩. = 132)

PIANO.

marcatissimo
f

mf

1. Was there e - ver such a gay lit - tle co - quette As she, or
Qu'elle é-tait mu - ti - ne mu tine et co - quet - te La fil-
2. O her mad-cap air and her de - li - cate face, The wild un-
Elle a-vait un pe - tit air crâ-ne De Dia - ne De Di-

dim.

one so wil-ful and dear! There with her quaint man-til - la arch-ly set, A-
- let - te Du vieux Pé - dro! Elle a vait mis sur son o - reil - le si ver-
- tu - tor'd light of her eyes; The per - fect arch of neck and poise of grace Such
- a - ne courant le cerf; L'œil in - domp - té d'u - ne ca - va - le Qui dê-

marcato

bove her dain - ty ear!
meil-le Un som - bre - ro.
life in each sweet curve lies!
- ta-le Dans le dê - sert.

f

f

Was ev-er a sweet waist so rounded and slen - der, Or curves so
Autour de sa tail - le ser-rée Et cam-brê - e Son cor - set

tempo f

rare, Or a bo - dice that seem'd to lend her Light to mir - ror
noir Re - lui - sait comme un - ne cui-ras - se, Clai-re gla - ce,

sempre f

A form so fair..... But ah her face so pe - tu - lant, As if
Vi - vant mi - roir..... Elle a - vait pris un ton fa - rouche Et sa

f

ff *z*

doubt - ing Is growing now Her soft lips are pout - ing, are pout - -
bou - che, Ro - se clai - ron, Sou - nait un - ne brè - ve fan - fa - -

f *sff*

- ing And she strange-ly knits,..... she knits her brow!
- re; Et bi - zarre Plis - sait..... Plis - sait le front.

f

mf *dim.*

mf

Light - ly, quick - ly, beat on the path her light feet, A sud - den an - ger shines in her

El - le frap-pait frappait con-tre la dal - le Sa san - da - le Fièvreu se-

p

eyes; Her lit - tle heart be-gins de - fi - ant to beat, That oft for her lov - er

-ment. Elle at - ten - dait im - pa - ti - en - te, Dé - fi - an te, Son jeune a-

vibrato *cresc.*

sighs! "He will come not," now, she is say - ing, "He is late or

-mant. Il ne vien - dra pas, songeait - el - le, L'in - fi - dèle Il

cresc.

poco rit. *a tempo*

false has been;" Stealthi - ly grasp-ing in her white hand, Trembling, watching, her

est trop tard! El - le te - nait dans sa main blan - che, Par le manche Son

poco rit. *p a tempo*

marcato

rit. a tempo

dag - ger keen! Still I see her, still I dream of her

fin poi - gnard Qu'elle é tait trou - blé, e troublée, in - qui -

dolce rit. a tempo

rit. f a tempo

yet, Tho' past and gone is ma - ny a year! There with her

- è - te, La fil - let - te Du vieux Pé - dro Elle a - vait

rit. M.G. mf cresc. - a tempo

rit. a tempo

quaint man-til - la arch - ly set, A - bove her dain - ty ear!

mis sur son o - rei - lle Si ver - meille Un som - bre - ro

- - - f rit. sff ff a tempo

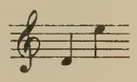
55151-5

EV'RY SPRING THE SWALLOWS COME.

(*VIEILLE CHANSON.*)

(ED. GUINAND.)

Mezzo Soprano or Tenor in A Minor.



English Words by
CLIFTON BINGHAM.

Music by
C. CHAMINADE.

Allegro. (♩. = 112.)

VOICE.

PIANO.

Ev' - ry spring, the swal - lows come once more, . . On fleet re - memb'ring wing. . Un - to the nest they knew of yore, The night-in - -gale re - turns to sing Un - to the green-wood dim, ... From where the

Cha-que printemps, les hi - ron - - del - les, ... A ti - re d'ai - les, . . . Vo - lent au toit où fut leur nid; Le ros - si - - gnol dit son ra - mage Au même om - bra - ge ..... D'où les - fri -

win-ter banish'd him.....
mas l'a-vaient ban-ni.....

mf *dim*

mf *p*

All things, wing and blos-som, leaf and song, That made the
Tout, aile ou fleur, chant ou mur - mu - re,.....Dans la na

mf *p* *pp*

world so dear, Re-turn and seek a-gain ere long The happy ways of yes-ter-year; And so my
tu - re..... Reprend le cours qui lui fut doux Et c'est ain-si, ma fi-an-cée Que ma pen-

mf *p*

mem-o-ry,..... O'er full of love, re-turns to thee!.....
-sé - e ..... Plei-ne d'a-mour re-vient à vous.....

mf

mf

Un - to me thou art the

Pour moi vous ê - tes la pa -

dim. *mf* *mf* *p*

p

cherish'd shore, One who hath wander'd far,... Sees once a - gain, long ex - ile o'er; And in my

- tri - e..... Tendre et ché - ri - e..... Que l'ex - i - lé re-voit jo-yeux, Et dans mon

pp *mf*

heav'n of life one star A - lone hath part or place,..... Thy lov - ing

ciel la seule ê - toile Que rien ne voi - le,..... C'est le..... re -

p

pochissimo rit. *dolce* *a tempo*

and be lov - ed face!.....

- gard de vos beaux yeux.....

pochissimo rit. *p a tempo*

REST THOU, MY CHILD.

REPOSE-TOI

Soprano or Tenor in F

English version by M. J. Barnett.

H. Bemberg.

Lento. *alla Berceuse.*

Piano.

Rest thou, my child, my cher-ub dear, And to thine eyes now
Re-po-se-toi mon ché-ru-bin, Sous ta pau-piè-re

clos-ing, When thou shalt sleep, then will ap-pear, Dreams all the heav-ens dis-
clo-se, Dans ton som-meil de sé-ra-phin, Fais un beau rê-ve

clos-ing. Thou shalt be-hold par-a-dise bright Where thy blest guar-dian re-
ro-se. Tu con-naî-tras le Pa-ra-dis Et ses bril-lan-tes

Copyright 1890 by Oliver Ditson Company.

poco rit.

pos - es. Dost thou see her wings glist'ning white? Raised are her hands full of ros - es.
cho - ses, Et les an - ges, tes blonds a - mis, Les mains pleines de ro - ses.

poco rit.

Rest thou my child, my cher - ub dear, And to thine eyes now clos - ing,
Re - po - se - toi mon ché - ru - bin, Sous ta pau - piè - re clo - se,

Tempo I°

Poco ritenuto.

When thou shalt sleep, then will ap - pear Dreams all the heav - ens dis - clos - ing.
Dans ton som - meil de sé - ra - phin, Fais ton beau rê - ve ro - se!

Andantino moderato.

Ah! these days will not al - ways last, Then im -
Tu ne les au ras pas tou - jours Ces heu -

poco rit.

p

rit.

prove the blest hour thou hast, Re-joice thou while an-gels are watch-ing o'er
-reux, ces pai-si-bles jours, Ces jours de can-deur et d'in-sou-ci-an-

cresc. f

thee. The light that doth thy form en-fold,... And all these im-a-ges of gold,...They a-
ce! Ils pas-se-ront, mon doux tré-sor,..... Et tou-tes ces i-ma-ges d'or..... Ces i-

las! with thine in-no-cence will fad be-fore thee. Close thy dear
ma-ges, fui-ront a-vec ton in no-cen-ce! Fer-me tes

p pp m.g.

eyes, Sleep thou, my child! Fan thee in thy
yeux Dors mon en-fant! Et dans un jar-

dreams zephyrs mild. Be-hold the white - robed train pass by thee, All
din sou-ri-ant, Vois dé-fi-ler le beau cor-tè-ge, Par-

cresc. *f*

clothed in the light of the skies; While azure birds, gay but-ter-
mi de cé-les-tes ray-ons, Des oi-seaux bleus, des pa-pil-

cresc. *f*

flies And the bright-est flowers all are nigh thee.
lons Des pa-pil-lons blancs com-me nei-ge!

dim. *dim.*

Close thy dear eyes, Sleep thou, my child!
Fer-me tes yeux Dors mon en-fant!

m.g.

2 Peds.

p ad lib. *pp* Tempo Iº

sleep! ..... sleep! ..... Rest thou, my child,
Dors! ..... *Dors!* ..... *Re - po - se - toi*

L. H.

p *col canto.* *pp* Tempo Iº *p*

2 Peds. *2 Peds.* *Soft Ped.*

My cher - ub dear, And to thine eyes now clos - ing, When thou shalt sleep,
mon ché - ru - bin *Sous ta pau - piè - re clo - se,* *Dans ton sommeil*

L. H.

poco rit. *pp ad lib.*

then will ap - pear, Dreams all the heav - ens dis - clos - ing. La, ...
de sé - ra - phin, *Fais un beau rê - ve ro - se!* *la* .....

a tempo

colla voce. *pp*

una corda.

riten. (Spoken.) *molto rit.*

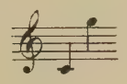
la, ... la, ... la ..... sh! la la la la.
la ..... *la* ..... *la* ..... *chut!* *la la la la.*

8

riten. *molto rit.* *ppp*

MORNING BRIGHT.

Soprano in C.



Words translated from old French, by
JOHN OXENFORD.

Music by
A. GORING THOMAS.

Allegretto non troppo.

VOICE.

PIANO.

legg. con grazia

pp *cresc.*

Morning bright, rise to sight, Glad am I thy face to see, One I love

poco rit. *pp tempo*

all a-bove, Has a rud-dy face like thee.

poco rit. *tempo*

pp

Fainter far ros-es are,

Tho' with morn-ing dew-drops bright Ne'er was fur soft like her

poco rit.

colla voce

p a tempo

Milk it self is not so white,

tempo

Morning bright, rise to sight,

tempo

rit.

legg.

Glad am I thy face to see, One I love all a bove,

rit.

colla voce

cresc.

a tempo

Has a rud-dy face like thee.

tempo *p*

When she sings soon she brings List'-ners out of

ev²-ry cot Pensive swains hush their strains, All their sorrows are for

rit. *tempo*

poco rit. *tempo*

got.

8

She is fair past com-pare, One small hand her waist can

span Eyes of light, stars though bright,

colla voce

a tempo

Match those eyes you nev - er can

p

rit.

tempo

p

rit.

tempo

Morn-ing bright, rise to sight, Glad am I thy

legg.

poco rit.

face to see, One I love all a - bove,

cresc. colla voce

tempo p

Has a rud - dy cheek like thee Morn - - ing

tempo pp

cresc. cresc.

bright rise to sight Glad am

p cresc.

I thy face to see.

f colla voce f

CLASSIC VOCAL GEMS

SOPRANO

Contents.

All night a bird sang low and sweet.	*F. Ries.*	95.
An idle poet.	*F. H. Cowen.*	8.
Answer.	*Carl Bohm.*	3.
Birds' ball.	*P. Lacome.*	46.
Blue ribbon.	*B. Godard.*	14.
By-gone days.	*L. Delibes.*	79.
Charmante Marguerite.	*A. L.*	30.
Could I.	*F. P. Tosti.*	85.
Dost thou know?	*J. Massenet.*	34.
Enchantment.	*J. Massenet.*	42.
Every Spring the swallows come.	*C. Chaminade.*	115.
Good night.	*A. Dvořák.*	26.
Good night.	*J. Massenet.*	63.
Hindoo song.	*H. Bemberg.*	66.
I love thee.	*A. Forster.*	105.
Idle poet.	*F. H. Cowen.*	8.
In meadow grass.	*Carl Bohm.*	90.
Lovely Spring.	*W. Coenen.*	57.
Lullaby from "Jocelyn."	*B. Godard.*	71.
Lullaby	*W. A. Mozart.*	6.
Morning bright.	*A. Goring-Thomas.*	123.
One little Sou.	*A. Dassier.*	22.
Rest thou, my child.	*H. Bemberg.*	118.
Rosemonde.	*C. Chaminade.*	18.
Sombrero.	*C. Chaminade.*	110.
Song for twilight.	*F. H. Cowen.*	54.
Song of sunshine.	*A. Goring-Thomas.*	100.
Spring-time.	*Paul Vidal.*	38.
Thine.	*Carl Bohm.*	74.
To a flower.	*F. H. Cowen.*	60.
When the child reposes.	*Fr. Riga.*	10.

MUSICAL DICTIONARIES AND CATECHISMS

AND VALUABLE WORKS ON

MUSICAL THEORY AND HARMONY.

HOW SHALL I TEACH? OR, HINTS TO TEACHERS AS TO THE USE OF MUSIC AND ITS NOTATION.—By Dr. Lowell Mason.

An excellent book for teachers of singing classes, and for those who have private pupils, in the rudiments of music. The book is an explanation and illustration of Dr. Lowell Mason's system of imparting instruction in music, and directs the teacher in a course that, if followed, qualifies him for the very best class work. Price, 38 cents.

INSTRUMENTATION.—By Ebenezer Prout.

A valuable guide and assistant to the musical student who wishes to gain a knowledge of the proper blending of orchestral instruments, their compass, capability, etc., and of everything connected with this important branch of the musical art. Price, 75 cents.

HOW TO PRACTISE.—By A. M. Pupin.

"How to Practise; or, Hints to Piano Students on the Method of Practising Finger Exercises, Etudes, and Pieces," is a new book written by an eminent teacher, and plainly shows the importance of aiming at perfection in the smallest details, which is the secret of success. The author gives the method pursued by him during many years' teaching. Price, 50 cents.

MUSICAL SCALE.—By Horace P. Biddle.

A very interesting and scientific treatise on the tones of the scales, harmonies, sympathetic tones, vibrations, causes of different qualities of tones, etc., with thirteen illustrative plates. Price, cloth, $1.50.

MUSICAL FORMS. A Musical Primer.—By Ernst Pauer.

Describes the form and general arrangement of all sorts of pieces, vocal and instrumental, and enables one to recognize the distinction between marches, waltzes, and all sorts of dances, rondos, fugues, canons, etc.; as also between all varieties of church and other vocal music. Price, 75 cents.

OUTLINE OF MUSICAL FORM.—By W. S. B. Mathews.

Designed for musical students, both amateur and special. Giving the structure of the different characters of musical composition,—such as melodic form, song form, rondo, sonata, ecclesiastical form, etc. Price, 60 cents.

PHRASING, AS APPLIED TO PIANOFORTE PLAYING.—By A. W. Marchant.

Phrasing is the proper rendering of music with reference to its melodic form. This well-written book should be in the student's library. Price, 40 cents.

RULES FOR YOUNG MUSICIANS.—By Robert Schumann.

Schumann's famous "Rules" will always be a source from whence much good advice may be obtained in a few words. Price, 12 cents.

BAKER'S THEORETICAL AND PRACTICAL HARMONY.—By B. F. Baker.

A reliable and comprehensive work. Price, $1.50

BAXTER'S CULTURE OF HARMONY.—By James Baxter.

Treats of culture of harmony and structure of composition. Price, $1.25.

COUNTERPOINT.—By J. F. Bridge, Mus. Doc.

This new work contains *original* examples, the old, hackneyed examples and exercises having been, to a great extent, discarded by the author. Price, 75c.

JOHNSON'S PESTALOZZIAN HARMONY.—By A. N. Johnson.

Practical instruction in harmony. Price, $1.25.

JOHNSON'S NEW METHOD FOR THOROUGH BASS.—By A. N. Johnson.

An easy method. Very popular. Price, $1.00.

OLIVER'S THOROUGH BASS.—By E. B. Oliver.

A manual of thorough bass, and textbook of theory. Price, 67 cents.

PETERS' BURROWS' THOROUGH BASS PRIMER AND COMPANION.

This book contains all of Burrows' "Thorough Bass" and Burrows' "Companion to Thorough Bass," together with a large amount of selected matter explanatory of the various subjects treated. Price, 60 cents.

RICHTER'S MANUAL OF HARMONY.—By Ernst Friedrich Richter.

A practical guide to its study. Expressly prepared for the Conservatory of Music at Leipzig. Translated from the eighth German edition, by J. C. D. Parker. Standard authority everywhere. Price, $2.00.

CLARKE'S CATECHISM OF THE RUDIMENTS OF MUSIC.—By James Clarke.

This enlarged edition of a very useful work is in the form of questions and answers. Price, 38 cents.

JOHNSON'S NEW METHOD FOR HARMONY.—By A. N. Johnson.

This may be classed among the "easy" methods. The author's former "Harmony," described above, was designed for those who wish to take a complete course. Those who would learn to make easy accompaniments to songs, easy piano or organ pieces, or school, Sabbath-school, or church music books, should obtain this "New Method." Price. $1.00.

STAINER AND BARRETT'S DICTIONARY OF MUSICAL TERMS. Edited by J. Stainer, Mus. Doc., Magdalen College, Oxford, and W. A. Barrett, Mus. Bach., St. Mary Hall, Oxford. Illustrated.

These two Oxonians have been successful in putting together a book which is not only a dictionary, but a fine musical encyclopædia, which takes a place held by no other publication. The greater part of the "Terms" are briefly and clearly explained, but where there is a necessity for amplification, the article is extended even to the length of an essay. The numerous illustrations, pictorial and musical, add greatly to the attractions of the volume. Boards, $2.50; cloth, $3.00.

BERTINI'S SELF-TEACHING CATECHISM.

A handy little volume, containing ample explanations of the rudiments of music and the first steps in piano playing. Price, 40 cents.

BUCK'S DICTIONARY.—By Dudley Buck.

All students will admire it. Besides the dictionary proper, there is appended the "Home and Life Rules for Musicians," by Robert Schumann, translated by C. Jays. Price, 40 cents.

FIVE THOUSAND MUSICAL TERMS.—A Dictionary by J. S. Adams.

Very popular. More than 100,000 copies sold. Price, 75 cents.

LUDDEN'S PRONOUNCING DICTIONARY OF MUSICAL TERMS.—By W. Ludden.

This valuable work gives the proper orthographical spelling of the various words or musical terms, and the proper pronunciation is then indicated by means of phonetic spelling and a key, which is added at the top of each page. The work is far more complete than anything heretofore published, and gives the proper pronunciation of the various musical terms as used in the German, French, Italian, Latin, Russian, Spanish, and other languages; care being taken to discard the thousands of useless and meaningless words and sentences usually put in such works. Price, boards, $1.00; cloth, $1.25.

MACY'S PRONOUNCING POCKET DICTIONARY.

Much in little. One of the most convenient musical dictionaries ever published. Price, 15 cents.

MOORE'S ENCYCLOPÆDIA OF MUSIC.—By J. W. Moore.

A complete encyclopædia of music—elementary, technical, historical, biographical, vocal, and instrumental. To which is added an appendix introducing musical events to the present time. Price, cloth, $5.00.

RICHTER'S TREATISE ON COUNTERPOINT.

Translated and adapted from the German of Ernst Friedrich Richter, professor at the Conservatory of Music, Leipzig, by Franklin Taylor, with additional appendix by J. C. D. Parker. This work has been adopted by the Board of Professors at the National College of Music, England, and is a standard work on counterpoint both in Germany and England. Price, $2.00.

RICHTER'S TREATISE ON FUGUE.—By Ernst Friedrich Richter.

Including the study of Imitation and Canon. Translated from the third German edition by Arthur W. Foote, A.M. This "Treatise on Fugue" will be of great interest to students, and especially so to organists. It takes a place at once among the rest of Richter's works in English translations. Price, cloth, $2.

SARONI'S THEORY OF HARMONY.—By M. J. Saroni.

A standard work by a practical teacher. Price. $1.00.

SOUTHARD'S THOROUGH BASS AND HARMONY. By L. H. Southard.

Elements of thorough bass and harmony, designed for the use of schools, classes, and conservatories, and as an aid in acquiring the art of playing church music and of extemporizing. Price, boards, 50 cents.

MARY P. WEBSTER'S EXERCISES ON SCALES AND CHORDS.

Useful to teacher and pupil. A book that should be handy to every piano. Price, 30 cents.

Books sent by mail, postpaid, on receipt of the above-named prices.

Send for Circulars and Catalogues of Ditson & Co.'s Biographies, Musical Literature, and other valuable books.

☞ For other notable and valuable publications of the class above named, send for our Descriptive Book Catalogue.

Boston:

OLIVER DITSON COMPANY.

NEW YORK:	PHILA:	CHICAGO:	BOSTON:
C. H. DITSON & CO.	J. E. DITSON & CO.	LYON & HEALY.	JOHN C. HAYNES & CO.

3 1197 00346 1446

Musical Literature ▷ HISTORIES, TREATISES, ...YS AND MISCELLANY.

DATE DUE

NOV 05 1981	FEB 17		
NOV 4 REC'D	MAR 8 1982	OCT 19 1992	
NOV 18		OCT 14	
NOV 19 REC'D	MAR 4	JUL 27	
		AUG 10 1993	
DEC 3 1981	MAR 18 1982	AUG 12 1993	
DEC 17	MAR 6 REC'D	AUG 26 1993	
DEC 10 REC'D	MAR 20 1982	AUG 30 1993	
DEC 24	MAR 18 REC'D		
DEC 17	APR 1 1982	FEB 21 1996	
DEC 31	APR 5 REC'D	FEB 08 1996	
JAN 18	APR 19 1982	JAN 10 1998	
JAN 20 REC'D		SEP 24	
	MAY 3	MAY 15 2000	
FEB 3 1982	MAY	OCT 11 2005	
	MAY 18 1982	MAY 0 2002	
FEB 3 REC'D	MAY 25 REC'D	OCT 10 2002	
FEB 17 1982	SEP 20 1984	OCT 10 2005	
		OCT 18 2002	

DEMCO 38-297

Moore's Dictionary o...

By J. V...

A compact and handy volum... "Moore's Encyclopædia" elsewh... of information, containing also a... a list of modern musical works p... capital book of reference for th... inquire into the origin or author... musical events from 1640 to 1875...

Modern Singing Method...

By J. Fra...

An excellent treatise on mod... culture, showing errors and givi...

The Student's Histo... Christian Era to...

By Frederic...

This is a standard work by a w... It should be read by students... Ritter has charge of the Musica... The volume begins with the earl... follows on, from the Christian e... up to the times of Beethoven, I... Catholic Church music, from t... time; the comic opera; the op... strumental music (the epoch o... thoven); some of Beethoven's... to Liszt; and ending with music...

Moore's Encyc...

By J. ...

A complete encyclopædia of ... torical, biographical, vocal, and... an appendix introducing music... standard book of reference. P...

Sound, and i...

By Rev. E. Co...

Among the many volumes wl... upon "Sound, and its Phenome... ducing the subject so simply... book. The book is especially i... science of acoustics. Price, $1.25.

...ice as a Musical Instrument.

By H. Stanley Davis, M.D.

...the result of the author's extensive experience ...pe and the treatment of diseases of the throat, ...hygienic and medical management of the voice.

Piano and Song.

By Frederich Wieck

...w to learn, and how to form a judgment of mu-..., are the topics treated in this admirable book. ...as the father and teacher of the celebrated Clara ...idow of the renowned composer, Robert Schu-...o a pupil of Wieck). The subject matter is in ...sations and letters to young people, and is as in-...tive. Price, $1.25.

...he Rheingold Trilogy.

By Octavia Hensel.

...escription of the great "Nibelungen Ring," or ...ks that form it, viz.: "Walkure," "Siegfried," ...rung." Those who would like to obtain an in-...uctions of Richard Wagner should take this in-...and. Price, 50 cts.

...oprano. A Musical Story.

By Jane Kingsford.

...ing story, which all lovers of good music, and ...ged in singing before the public, will appreciate. ...ght and interesting; the story is wholesome and ... Price, $1.00.

...e Violin and its Music.

By George Hart.

...several steel engravings of eminent violinists. ... of interest in the book which appears at the ...d the evident appreciation of the romantic as well ... of the question, show that the man is not merged ...d that outsiders, as well as experts, may look to ... well as instruction therein. The range of the ...est. A sufficient account is given of the various ...rs and *virtuosi* in the musical countries of Eu-... down to Vieuxtemps and Joachim. Price, $5.00.

The Child's Voice.

By Emil Behnke and Lennox Browne.

Its treatment with regard to After Development. Containing the experience in abstract and detail of over 200 teachers, and over 600 students.

Treats on the use and abuse of the child's voice, with rules for its care and treatment, with special reference to proper development. Price, $1.00.

Singing.

By Alberto Randegger.

The author of this new work is professor of singing at the Royal Academy of Music, London. The book is quite exhaustive, and treats each subject pertaining to voice culture and development in a plain and interesting way. Price, $1.50.

Birthday Book of Musicians and Composers.

By Gertrude H. Churchill.

An amusing and instructive Birthday Register. This handsome book is commended to the notice of all people interested in music, and all who wish to talk intelligently about it. The birthdays of about 700 musicians are here given. They are arranged according to date, "two days" occupying the left hand page. The right hand pages are blank, to give space for writing the birthdays of musical and other friends and of any new musical geniuses as they appear. Handsomely bound. Price, cloth, $1.25.

Ludden's Pronouncing Dictionary of Musical Terms.

This valuable work gives the proper orthographical spelling of the various words or musical terms: and the proper pronunciation is then indicated by means of Phonetic Spelling, and a Key, which is added at the top of each page. Boards, $1.25; cloth, $1.50.

The Violin: Its famous Makers and their Imitators.

By George Hart.

This volume is valuable to the violinist; it is instructive for the amateur; and miscellaneous matter may be found in it to fix the attention of the general reader. The book is as nearly exhaustive as possible, far exceeding any previous attempt of the kind. Mr. Hart is an authority on this subject who commands general respect, and the volume in which he has embodied the results of his experience and researches will be gratefully received by all who take an interest in what he justly calls the leading instrument. Price, $5.00.

Young People's Illustrated History of Music.

With Biographies of Famous Musicians. By James C. Macy.

An entertaining book for young people, and a work that older persons will enjoy as well. It briefly states the facts relative to the history of music, from the earliest times to the present era, and gives, in addition, short biographical sketches of famous musicians, including Bach, Handel, Haydn, Beethoven, Mozart, Mendelssohn, Schubert, Schumann, and other masters; and there is a chronological list of great composers. Portraits of the greatest masters are given. Price, $1.00.

Construction, Tuning and Care of the Pianoforte.

By Edward Quincy Norton.

The results of the author's years of experience are set forth in this excellent book, which is as interesting as it is instructive and useful. You may learn to tune your own piano. The book seems to cover the entire ground in all that pertains to the care of a piano, such as tuning, polishing, regulating, repairing, etc. All defects are described and remedies given. The book is a whole piano factory in a nut-shell, and the most thorough and reliable work of its kind. Send for a descriptive circular. Price, 60 cts.

BOOKS MAILED TO ANY ADDRESS, POST-PAID, ON RECEIPT OF ABOVE-NAMED PRICE. SEND FOR A LIST OF DITSON & CO.'S BOOKS ON THEORY AND HARMONY; ALSO, BIOGRAPHIES, DICTIONARIES, ETC.

Boston:
OLIVER DITSON COMPANY.

NEW YORK:	PHILA:	CHICAGO:	BOSTON:
C. H. DITSON & CO.	J. E. DITSON & CO.	LYON & HEALY.	JOHN C. HAYNES & CO.

Wonderfully Successful Music Books

THE

"Classic" "Choice" and "Popular" Series

All printed by the transfer process from engraved plates and bound in the best possible manner.

"Popular Piano Collection No. 1"
A most pleasing collection of Popular and Effective Salon Music. 27 Pieces. Heavy Paper, $1.00. Boards, $1.25. Cloth Gilt, $2.00.

"Popular Piano Collection No. 2"
24 Pieces. The very latest Popular Piano Music. Heavy Paper, $1.00. Boards, $1.25. Cloth Gilt, $2.00.

"Young Players Popular Collection"
[illegible] Pieces.
Heavy Paper, $1.00. Boards, $1.[illegible] Cloth Gilt, $2.00.

"Popular Four Hand Collection"
20 Pieces. 128 Pages.
Heavy Paper, $1.00. Boards, $1.25. Cloth Gilt, $2.00.

"Popular Collection for Violin and Piano"
Each Part in a Separate Book.
Over Thirty Standard and Popular Compositions. Complete (paper) $1.00. Violin Part (paper) 50 cents. Piano (paper) 75 cents

"Popular Collection for Clarinet and Piano"
Each Part in a Separate Book.
Complete, $1.00. Clarinet Part, 50 cents. Piano, 75, cents.

"Popular Collection for Flute and Piano"
Each Part in a Separate Book.
Complete, $1.00. Flute Part, 50 cents. Piano, 75 cents.

"Popular Collection for Cornet and Piano"
Each Part in a Separate Book.
Complete (paper) $1.00. Cornet Part (paper) 50 cents. Piano Part (paper) 75 cts.

MISCELLANEOUS

"Sabbath Day Music"
For Piano. 39 Pieces. Beautiful Music. Heavy Paper $1.00. Boards, $1.25. Cloth Gilt, $2.00.

"Good Old Songs"
Compiled by J. C. H. Over 100 genuine "Good Old Songs." Heavy Paper, $1.00. Boards, $1.25. Cloth Gilt, $2.00.

"Songs of Ireland"
63 Gems of Ireland's Famous Song Writers. Heavy Paper, $1.00. Boards, $1.25. Cloth Gilt, $2.00.

"Operatic Piano Collection"
Gems from 18 Operas arranged for the Piano. Heavy Paper, $1.00. Boards, $1.25. Cloth Gilt, $2.00.

"Minstrel Songs Old and New"
102 Songs. 215 Pages, Sheet Music Size. Heavy Paper, $1.00. Boards. $1.25. Cloth Gilt, $2.00.

"Comic and Minstrel Songs"
46 of the Most Popular Songs of the Day. Heavy Paper, $1.00. Boards, $1.25. Cloth Gilt, $2.00.

"College Songs for the Guitar"
[illegible] Choice Selections of the Most Popular College Songs. Paper, $1.00. Cloth, $1.50.

"College Songs for Girls"
Handsome Title in Three Colors. 1[illegible] Pages.
Heavy Paper, $1.00.

"College Songs for Banjo"
Over 80 Choicest College Songs with Banjo Accompaniment. Paper, $1.00. Cloth, $1.50.

"Mandolin and Piano Duets"
Arranged by SEP. WINNER. 42 Pieces. Complete, $1.00. The Mandolin Part will also be Published in a Separate Book. Price, 50 cents.

"Barner Folio"
For Violin and Piano. Arranged by Sep. Winner. 42 Pieces. Complete, $1.00. The Violin is also Published and sold separately for 50 cents.

"Rhymes and Tunes"
[illegible] Pages. 105 Songs.
Boards, $1.00. Full Gilt, $2.00.

"Fairy Fingers"
New Edition, Revised and Enlarged.
36 Pieces. Sheet Music Size. Boards, $1.00. Cloth Gilt, $2.00.

NOTICE.—We have prepared, and will send by mail free to any address, a pamphlet giving a description, list of contents etc., etc., of all new music-books, collections of music, etc., published by the OLIVER DITSON COMPANY, Boston, Mass.

BOSTON: OLIVER DITSON COMPANY

New York: C. H. DITSON & CO., 867 Broadway.
Chicago: LYON & HEALY, Cor. State & Monroe Sts
Boston: JOHN C. HAYNES & CO., 33 Court & 453 Washington Sts.
Philadelphia: J. E. DITSON & CO. 1228 Chestnut St.